Ն՝ 2187 | 1892 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 5 ՇՈՒՐԱՀ ԷՐԹՈՒՐ | 1310 ՍԼՈՒՇԻՐ 26 | ՍԷՐԻԶԻՆՃԻ ՍԼՆԻ

20 ԲԱՐՄ

ՋԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) — جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղուշան

ՄԱՆԱՌ ԳԻՆԱԹԼԱՐ

1/4ին՝ 3ԱՄԻՍ վէ 3/4ԱՄԻՍ սահիպէ ղ. 5
Կիւնէա սահիպէ 1ԼԻ 10ղ. հս. » 3

Մէվսիմը Նաֆիայա տարի պէնտիր մէճմանէն դապու՝ օլունաճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճագ։

Իտարէխանէսի Սթամպօլայա Պապը Ալի Ճատտէսինտէ Նումարօ 20 Ճիվէլէկեան մախզասընա տբր։ Քեազիֆէի մէվսիմ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Նուհան զրալը պու քէրրի Բարիզտէն Վիէննայա ազիմէթ իտուպ, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆի զիյարէթ ԷԹՄԻ, վէ իմբէրաթօրը միւշարէյէկ թարաֆընտան իտաէի զիյարէթ օլունմը տբր։ Գրալը միւշարէյէկ տին Վիէննատան միւֆարէզաթ խէնէք իտի։

—

Իթալիա գրալ վէ զրալիցասը՝ Էվվէլքի կէճէ ՃԷՆՕՎԱՏԱՆ միւֆարէզաթ ԷԹՄԻՇԷՐ վէ Էհալի թարաֆընտան պազըլանմըշտար տբր։ Միւշարէյէկիւմա գրալ վէ գրալիցա՝ Էհալինին թավրը վաթանէրվերանէլէրինտէն ասլայը պէյանը թէչէքբիւր ԷԹՄԻՇԷՐ տբր։

—

Բարիզտէն Չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսըզ հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսանը իլգ միւմուրէյէթինին 100ինի սէնէսի օրմագ միճնասէպէիլէ պալֆը, սեպտեմբեր 22ինէ Բանթէոնատա պէօյիւք պիր չէհրային իճրասընա գարար վէրմիշ, վէ պունատա պիլճիւմիէ հէյէթէր հազը պուլընաճաղ իմիշ։

—

Ինկիլթերրա տեվլէթինէն Բէթերսպուրկ «Եէֆրի» զրանը զրանը Լօնտրատա իմրար ԷԹՄԻՇ վէ խարճիյէ նազրը լօրտ Բօզպէրի իլէ տեֆաթէլ միւլազաթ էյլէմիշ օլան Սըր Բոպէրթ Մորիէ՝ Ասիա Վասաթիսէ Բամիր մէպէլէսինին սուրէթը ասրթանէպէ թէսվիյէսի իչին Ռուսիա իլէ պիր ԷԹԻԼԱՖ հուսուլէ կէթիրմէք իւզրէ թարիհաթը դաթիկէ սակ էյլէմիշ տբր։

Բէկալիք Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի՝ Աֆղանիստան Ռուսպար աւլէհինտէ եէնիտէն թէարրուզ վուգու պուլմասընա խոշ նազար իլէ պազմայաճաղընը Հինտիսթան հիւքիւմէթի մարիթէթիլէ Աֆղանիսթան հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տբր։

—

Պուլկարիսթան լրէնի բրէնս Ֆերտինանտը՝ գօնթ տր Բարլինին քէրիմէլէրինտէն պիրիյլէ գարիպէն նիշանլանաճաղը Վիէննա մէհաֆիլինտէ բիվայէթ օլընը, իչպու իգտիվաճին վուգուզ՝ Ինկիլթերրա գրալիցասը թարաֆընտան բէք զիյատէ արզու օլընըյոր իմիշ։

—

Աչէմանիա իմբէրաթօրլըղընը թէչքիլ իտէն հիւքիւմէթլէրէտէն Սագսօնիա գրալիչէթի զրբաթ նէզարէթի մէճլիսի՝ Աչէմանիա իլէ Ռուսիա պէնինտէ պիր թիճարէթ անանմամէսի ազազ մատտէսի ալէչինտէ պէյանը բէյ էյլէմիշ տբր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւնքի Սէլամըզ ալայը Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրըլըպ, բէսմը մէզքիւրը խէյր ու թէմաշա էյլիւն Պրիւքսել չէհր էմինի մէպուսանտան Մ. Պոլքէս իլէ, Ֆրանսա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի, Ռուսիա սէֆարէթի մայէթ վաբրը գօմանտանը վէ զէվճէսի, Տէտէ Աղաճ տէմիրեօլը սահիպը Իմիթիյազը Մ. Ընէ Պաուլ, Ալլահվէրտի զատէ Նաղարէթ էֆ. վէ 50 գատար սէյյահիյը միւթէպէրէ տարիէի մախսուսէտէ հազը պուլընարագ, պիլվասընթա մաղհարը իլթիֆաթը հազրէթը Բաթիշահի օրմըշլար տբր։

—Թիալիա սէֆիրը ճէտիսի Մ. Գօլպիանօնրն պու կիւն հուզուրը հազրէթը Բաթիշահիյէ գապուլ պույրըլարագ իթիմատնամէսինի արզ ու թագտիմ իտէճէյի իշիտիմիշ տբր։

—Նամըզ բաշանը վուգուր վէֆաթընա մէպնի էտրրնէ վարիսի Հաճի Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի՝ «Չէյիա իլ միլիզրա»ոյը իւնվանընը ինրազ էյլէմիշ տբր։

—Նաֆա-Գուտս ջրմէնարֆէրի սահիպը իմթիյազը օլուպ ախիրէն Բարիզտէն Տէրսաատէթէ կէլէն Եուսուֆ Նավոն էֆ.՝ խաթրը մէզքիւրէն ըէսմը քիւչասընտա հազը պուլընմագ իւզրէ, Խարաֆը հազրէթը Բաթիշահիէն պիր մէմուրը մախսուս իպամը իսթիրհամընտա պուլընմադրա, Եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիպ ճէլալ բաշա հազրէթլէրինին խաթրը մէզքիւրէն ըէսմը քիւչասընտա հազը պուլընմասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իտէրէք, բաշանի միւշարէյէյ՝ Եվվէլքի կիւն Եուսուֆ Նավոն էֆ. իլէ պէրապէր Եաֆայա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզատէն հարէքէթ իթմիշ տբր։

—Տէրսաատէթ մահքէմէլէրինին թէֆթիշի զրմնընտա Ամիլէ նէզարէթինճէ Մահքէմէի թէմիզ ազասընտան պիր զաթրն թային գըլընաճաղը իշիտիրմիշ տբր։

—Միւզէխանէի Հիւմայուն միւտիրի Համտի պէյ հազրէթլէրիյլէ Մ. Բայնագրն՝ Սայտատա քէշֆ օլընան ասարը ամիգայա տարի թէէլիֆ վէ նէշր ԷԹՄԻՇ օլարգլարը ֆըրանսըզճա էսէրէն լիւզումը մըգտարընը միպայէա, վէ լազըմ կէլէն ֆըգրալարընը Թիւրքճէյէ թէրճէմէ վէ նէշր իտիմէսի խուսուսը՝ մագամը Սատարէթտէն Մէարիֆ նէզարէթինէ էմր ու իշար պույրըրմը տբր։

—Իսկիւտար ճիհէթի իշին թէշքիլ օլընան եանկը թապուրընա իգթիրա իտէն ալէամ ու էտէվաթը Շէհր Լիմանէթինճէ սէրիան թէատրիքի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր ԷԹՄԷՔԻ, եանկը ալայը գօմանտանը Զէյնէի բաշա հազրէթլէրի տախի հազը օլարը հարէքէթ էտէրէք, եանկը ալայը հազրէթլէրի տախի հազը օլարը Շէհր Լիմանէթի մէճլիսինճէ ալէամը մէզքիւրէնին մինագասընա պաշանմը տբր։

—Տէրսաատէթ կէօմրիւք անթրբօլարընը մէմանէթի հագգընտա իճրաի թէտգիգաթա մէմուր պույրըլան հէյէթը ֆէնիյէ թարաֆընտան մէզքիւր անթրբօլարը՝ մէթանէթը մամիլուպէյի հաղ պուլընարը պէյան իտիմիշ օլարը Եաղզմիշ իսէ տէ, ՄէՀԷՐՆօրին զավինճէ, հէյէթը մէզքիւրէ՝ իւք թէտգիգաթի իճրասընտա ֆիքրէն իւքի գըսմա այրըլարագ, պիր գըսմը՝ ինչաթրն մէթանէթը մամիլուպէյի հաղ պուլընարընը, վէ միկէր գըսմը իսէ պինայը թաշրմագտա օլան տէմիր տիրէքլէրին տէրէճէի մէթանէթինի թաղտիր իչին մէզքիւր տիրէքլէրին մէվզու պուլընարընը թէմէլ այագլարընն մուայէնէսի իգթիրա իտէճէկինի, վէ անթրբօլարը հէր պիրիսի 5 գաթատան իպարէթ օլուպ, հէր պիր գաթ 60 թանէլաթօ ազբրլըղընտա էշեա իսթիսալ իտէճէկինտէ, 5 գաթատա պուլընաճագ 300 թանէլաթօ էշեանընն ազբրլըղընա մէզքիւր տիրէքլէրին տայանըպ տայանմայաճաղընը անլատագ լազըմէտէն պույրընարընը տերմէյան էյլէսէկինտէ, հէյէթը մէզքիւրէ՝ եվվէլքի կիւն տիպի Ռուսումթ տարէսինտէ ագազ իճթիմա վուգու պուլմասը տբր։

—Պոզաղ իչի վէ Ատարարընն կազ իլէ թէնվիրի իչին իմթիյազ արմագ իւզրէ իսթիտա թագտիմ իթմիշ օլան Մ. Պարճիյէի՝ պու քէրրե Շուրան Տէվլէթէ ճէլպ օլընարագ իթա էյլէտիկի լայիհաճա թաատիլաթը մնհիմմէ իճրա դըլընաճաղը քէնտիսինէ թէպլիղ իտիմիշ, վէ մուամիլէյի՝ թաատիլաթը մէզքիւրէնին քեազիֆէսինի գապուլ էյլէմիշ տբր։

—Պէրլին մատէնը Հիւմայունընտա 20000 ղրշ. մասրաֆլա պիր ըսմանանէ վէ պիր քիմնասանէ թէէսիսի խուսուսընա՝ Պահրիյէ նէզարէթինճէ վուգու պուլան տրզ ու իսթիյան իւզերինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տբր։

—Պիր գաչ հայտուտրն վան վիլայէթինտէ Ալպագ գարիյէսինէ հիւճում իտէրէք, գարիյէի մէզքիւրէ էհարիսինին հայլանաշընը ալոզ ու զասալ իթտիքլերի, վէ էշգիյան մէրգումէ գարիյէ էհալիսի թարաֆընտան պիթթաագիպ պիրիսինին գուրշունա իթթիֆաք, վէ տիկէր իքիսինին մէճրուհէն տերտէսթ օլընարգլարը՝ Վանատան ալընան պիր թէլէֆրաֆտան անլայըմը տբր։

—Պահրիյէ ֆէրիգանընտան Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինին ըիւքիւպինէ մախսուս օլան քիք՝ եվվէլքի կիւն Գալաթատա քէօրբիւ պաշընտա Ազիզէ ղարագօլը սահիլինտէ պուլընտրը սըրատա սիւրթլա կէլէն պիր սթիմպօթ մէզքիւր քիքի չէյնէյիյ պաթըրմը իսէ տէ, տէրուենինտէ պուլընան ատաքիրը պահրիյէ քիամիէն գուրթարըլմը տբր։

—Իրլիսթամ գումբանեատընն պիր տուպասը տիւն սապահ թաշ համուլէսինին աղբրլըղընա թէհամմիլ իտէմէյէրէք Քեազղտխանէ ճիվարընտա Պօսթան իսքէլէսի դարշըսընտա զարգ օրմուշ, վէ տերունինտէ պուլընան թայֆարարը ճիւմէսի՝ մէզքիւր տուպայը չէքէն ըրմօրքէօր վարօրը իլէ պազը գայրդճըլար թարաֆընտան սալիմէն գուրթարըլմը տբր։

Պիր ադ սօնրա Պահարիյէտէ թուզա հարմանճըլարընտան Սարրաֆ Գէորգ ադանը թահթը թասարրուֆընտա օլուպ 130 լիրա գըյմէթինտէ պուլընան 2 նումէրօրը մավունա՝ 12000 թուզայը համիլէն զարգ օրան մէզքիւր տուպա իւզերինտէն կէչմէքտէ իքէն տէվրիլիպ զարգ օրմուշ իսէ տէ, տէրհալ էթրաֆտան եէթիշիլէրէք տերունինտէ ըէս Վանը Մըկը իլէ, թայֆարատան Դաւթ վէ Խաչէյլի Միհրան, Սարգիս վէ Քեորբէ Նամ քիմնէլէր սահիլը սէլամէթ չըգարըլմըշլար տբր։

Ցուպանընն զարգ օրտուղը մահալէ պիր իշարէթ վաղ իսիլմէսի վէ մահալը մէզքիւր պիր ադ սըղ օրմասը զիքր օլընան մավունանընն տա պաթմասընա սէպէպլէթէ վէրտիկինտէ պահսլա, մէրգումէ Գէորգ ադա թարաֆընտան ըրլսթրմ գումբանեասը ալէյհինէ իգամէի տավա իսիլտիկի իշիտիմիշ տբր։

ՊԻՐ ՑԻԼԷՆՃԻ ԹՕՐՊԱՍԸ

Պէյօղլընտա Բաբազ քէօրբիւսինտէ պիր գուլիպէտէ իգամէթ իտէն Մարիկօ Նամընտա պիր տիլէնճի գաբըսը՝ կէչէն կիւն իքի քիւչիւք չօճուղը իլէ ադամա գատար տիլէնէրէք, եօրկունըզընտան նաչի տիլէնտիկի էքմէքլերին թօրպասընը պիր չօճուղընա վէրիպ, եէնէ տիլէնէրէք գուլիպէսինէ ավտէթ իթտիկի սըրատա, չօճուգ չուրատա պուրատա օյնայարագ թօրպայը պիր եէրտէ ունութմըշ վէ պիր չաստ թարաֆընտան մէզքիւր թօրպա սըրգամի իտիրմիշ տբր։

Տիլէնճի գաբը՝ իւք ազը չօճուգտա թօրպատան էսէր պուլընմասընը՝ ֆարգընա վարմայըպ, չօճուգլարը յա գուլիպէսինէ վասը օլուպ տա իչն օ վագթի անլայընճա, պիր վէրվէլէ տիր գօբարարագ, պաշընա պիրիքէնլերէ՝ պիր խայը սէնէլերտէն պէրու ճէմ իթմիշ օլարը վէ խըրսըզտան գօրգտըզը իչին թօրպասընտա թաշրտըզը 90 լիրանը թօրպա իլէ պէրապէր չաստընընը ֆէրատա ու ֆիրանա նագլ իթմէյէ վէ չօճուզընա լանէթ օգումայա պաշլամը, վէ քէյֆիյէթ բուլսե աքս իթմէքլէ, թահգիգաթա պիլիպթիսաար թօրպայը չալան խըրսըզը կագ ընմնանթաճընը էնգարելի Բանայօթ օլտրը անլաշըլմադա, մէրգումէ պիթթէվգիֆ Գալաթա Սէրայընա կէօթիրիլմիշ տբր։

—

ԹԷԲԷ ՊԱՇԸ ՖԱՃԻԱՍԸ

Գումիսիօնը մալիմուն սոն գարարը գաթիսի մուճիպինճէ, Թէբէ-Պաշընտաքի պինանընն քեամիլէն հէտմինէ պաշլանմը օլուպ, իքինճի գաթընա զատար երգտրբրլտրգան սոնրա սօգաղա տօղրու ուղատրըմը օլան բայանատար գալտրբրլըպ, թրանվայ վէ սարբ արապարընն միւրուրինէ մուսաատ իտիլէճէք, վէ պատէհու մէզքիւր իքի գաթ տարի երգտրբրլաճաղ տբր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ պէյան օլընտրը իւզրէ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հագգընտա իպպալ պույրըլան լութքը Բաթիշահիէն տօրայը խաքիրաի մերահիմհէթիվաի հազրէթը Շէհինշահիյէ պիր արիզէի շիքրան վէ ուզուտիյէթ թազտիմ իթմէք իւզրէ, ամիտէ իրան օլունտրը վէճճէյէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ իճրա օլընաճագ այլինը ըուհանիտէն սօնրա Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքանէյէ ազիմէթ իտէճէք տբր։

—

ԸՆԴԶ. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆ ԹԱՍՏԻԳԻ

Բէնճէնպահ ազշամը Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան Տէրսաատէթ Ռուս սէֆարէթխանէսինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտ օլընարագ, Խրիմեան վեհ. Տ. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրէնին Ընդհանրական կաթողիկոսըդ մէնէտը ալի ռուհանիսինէ ինթիխապը Ռուսիա իմբէրաթօրը իչինճի Ալէքսանար հազրէթլէրի թարաֆընտան թաստիգ օլընտրը իսկպար խարիմիշ օրմաղա, թէրճէման Նէվրուզ Բաբէթիկ էֆ. տիւն պիզգաթ Մագրիքէօյինէ ազիմէթլէ, պու խապերի Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ թէպլիղ էյլէմիշ տբր։

—

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ պէյան օլընտրը իւզրէ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին էթ վէ էքմէք թայինթընա թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն պիր գաթ տահա զամմ օլընարագ խայրաթխանէի մէզքիւր հագգընտա իպպալ վէ ինայէթ պույրըլան լութքը պիրայանը Շէհինշահիտէն տօրայը եարընքի բազար կիւնիւ Ս. Փրկիչ քիլիսէսինտէ Գուտտասը Շերիֆ թագտիրէյլէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան ալինը ըուհանի իճրա վէ էտիյէի խայրիյէի Բատիշահի եատ ու գրաաթ օլընաճաղընա տարի Բաթրիգխանէտէն վարիա օլան իլանը մախսուս պէր վէճճէ ամի տէրճ օլունը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ազգային Պատրիարքարանի Օգոստափառ Սուլթանն իւր աշխարհահռչակ գթասրտութեամբ չնորհ բրաւ ի վաղուց ամսի Տէրութենէն Ազգ. Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի յատկացեալ օրական հացին եւ մսին քանակութիւնն կրկնապատկեր։ Այս առթիւ Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հօր կողմէ յառաջիկայ կիրակէ առաւօտ, սեպտ. 6 ժամ 3½ին, Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի մատրան մէջ՝ յետ Սբ. Պատարագի խորհրդոյն՝ հանդիսաւոր աղօթք եւ բարեմաղթութիւնք պիտի կատարուին՝ վասն արեւշատութեան թանկագին կենաց Օգոստափառ եւ գորովագութ Կայսերս։ Հեռեւաբար այսու Պաշտօնական Ծանուցմամբ կը հրաւիրուին Ազգ. Ժողովոց եւ Վարչական Տեսուչ Խորհրդոց եւ Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան անդամք՝ որոշեալ ժամուն ներկայ գտնուիլ ի մատրան Հիւանդանոցի։

4 սեպտ. 1892 (ԿՆԻ.)

ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ ՄԱՆԿԱՊԱՐՏԷԶ Ի ԿԷՏԻԿ-ԲԱՇԱ

Այս նոր Մ-Ն-պ-ր-ր-ի-ը պիտի բացուի յառաջիկայ սեպտ. 7 երկուշաբթի օր։

Բոլորովին Գերմանական ուղղութեամբ եւ ժամանակիս ոգւոյն պահանջած ամէն պայմաններով օժտուած է այս նորոգ հաստատութիւնն, զոր պիտի վարէ նոյն մանկավարժուհին ազակցութեամբ ընկի Դաղիացի տիկնոջ մը եւ այլ կարեւոր պաշտօնէից։

Այն պատուարժան ծնողք որք կը փափաքին իրենց զաւակունքը յանձնել հաստատութեանս այս կամ այն միւղին՝ կը հրաւիրուին տեսակցիլ Տեսչութեան հետ ի Կէտիկ-Բաշա եկեղեցւոյ մօտ Մ-ր-ի-ն-ա Մ-ն-պ-ր-ր-ի-ն։

Հիմնադիր-Տնօրէն
Տ. Մ. Մ-ր-ի-ն-ա

4 սեպտ. 92 — 3—1

ԳՕԼԷՐԻ.

Գօլէրայա տարի պու կիւն ավգ օլընան թէլէկրաֆլար տբր.

Համպուրկ 16 սեպտ.

Տիւն 306 վուգուաթ վէ 128 վէֆիյաթ վաղը օրմը տբր։ Խասթալրգ եէնիտէն արթըյոր։

Պէրլին 16 սեպտ.

Պու կիւն Մուապիթ խասթախանէսինտէ Ասիա գօլէրասընտան պիր վուգուաթ վաղը օրմը տբր։

Շթէթթին 15 սեպտ.

Ասիա գօլէրասընա եէնիտէն 2 քիչի թութուլուպ 1ի վէֆաթ իթմիշ տբր։

Բէթերսպուրկ 16 սեպտ.

Գօլէրա տպալըյոր։ Սեպտ. 14 վէ 15ինէ պուրատա 59 վուգուաթ վէ 8 վէֆիյաթ օրմը տբր.

Բարիզ 16 սեպտ.

Բարիզտէ վէ հէվալիսինտէ տիւն 41 վուգուաթ վէ 18 վէֆիյաթ, վէ Հավրրատա 15 վուգուաթ վէ 3 վէֆիյաթ օրմը տբր։

Սթոկհոլմ 16 սեպտ.

Բոսթա բաքէթլէրի իլէ նիւմունէլէրին եուանսիթանա տուխուլի մէն օլընմը տբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէթերսպուրկ 16 սեպտ.

Իմբէրաթօր իլէ իմբէրաթօրիցա՝ Իվանկօրատան Սբալայա հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ Իմբէրաթօրիցա՝ Սբալատան Գավդասիայա կիտիպ մախտումը կրանտիւգ Ժօրժը կէօրէճէք վէ Զար տախի տօղրուճա Կաչինայա ավտէթ խէճէք տիր։

Վիւքէտատան Օսթրօվքի իլէ Վիթ՝ Եահուտիլէր ալէյհինտէ տահա չէտտա թէտտպիր իթթիխազընա տարի օրան թէքլիֆ ալէյհինտէ պէյանը բէյ իթմիշ օլարգլարընտան, պու թասավվուր թէէխիր օլընմը տբր։

Տրպլին 16 սեպտ.

Իրլանտա վալիսինին հազրը պուլընարը պիր մէճլիստէ, Իրլանտա ալէյհինտէքի գավանիզը զէհրիյէնին մէրի օրան պիրճիսիէ անքեամընը ֆէսսիսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Ճէնովա 15 սեպտ.

Գրալ վէ գրալիցա՝ մարքի Տօմինիգօ Բալլավիչինի թարաֆընտան վէրիլէն պիր պալատա հազրը պուլընրպ, պազը տիրլօմաթլար իլէ էճնէպի զապթանը իչպու պալոյա տավէթ օլընմըշլար տբր։

Վիէննա 17 սեպտ.

Մուվազաթէն պիր թիճարէթ մուգավէլէնամէսի ազազ իչին Սրբպոս՝ Վիէննատա հիչ պիր թէչէպպիւստէ պուլընմամըշ տբր։

ԻԼԱՆ

Գալաթա Բէյրէմպէ բազար եէնի ճամի գաբուր նիւմէրօ 11 վէ Թունէլ ճատտէսի նիւմէրօ 32 Ցակոբ էֆ. Կիւլմէզեան մաղազաներընտա հէր նէվ սէֆիքի, բիրճճ վէ տէմիր գարեօպլար, քէզալիք Ամէրիկա վէ Պօհէմիա սանսալեա թազմարը ֆիւրուխթ օրընմագտա օլուպ, բազպէթլու միւշթէրիլէրինէ հիւսնիւ բիայէթ վէ էհվէնիյէթլէ սաթըլճաղը իլան օլընը։ 20—6

ՖՐԱՆՍԱ ՎԻ ԻԹԱԼԻԱ

Ճէնօվատա Իթալիա դրաը հաղրէթէրինէն, Ֆրանսա Պարը Սէֆիյա տօնանմասը ամիրաը ճէնապէրինէ կէսսթէրտիքէրի իլթիֆաթ վէ հիւմնիւ դապուլյէթէրինէ, Իթալիա մանթպուաթը տախի իշթիրադ իթմէքտէ պուլունույօր։

կազէթարար, էֆքեարը ումումիյէնին միւթէրճիմի, եաթօտ տահա տօղրուսու, այնի էֆքեարը ումումիյէնին գլաղուզարը օլտըգըրընտան, չու հալտէն մէմնուն օլմամագ վէ իֆթիխար իթմէմէք իչին պիր առէմին էբէյլճէ գալա եւրէքլի օլմասը լազըմ կէլէճէք խոսի։

Ֆագաթ չի ֆահտէ քի, իյճապը հալ, հէր արզուլարա մուվաֆֆըգ կէլէմէքտէ տիր։

Զանն իսէրսին քի, 1859 սէնէսի կերիյէ ավաէթ էյլէմիշ տիր։

Ֆագաթ արա եէրտէ սէօնէն հալէր, 1859 սէնէսի իլէ 1892 սէնէսի պէյնինտէ տիքիրիպ տուրույօրար։

1859 սէնէսինտէ եինէ ճէնօվատա գարայա չըգան Ֆրանսըզ օրտուսու, վէ անըն արգասը սըրա տախի իմբէրաթօր Ուչինճի Նաբօլէօն, նէ՞ ալդըշար իլէ գապուլ օլունտուրլար։

Հէր Իթալիալընին կէօզլերինտէն սէվինճ եաշլարը տէօքիւմէքտէ իտի։

Ֆագաթ Նիս վէ Սավուա էյալէթէրինին պիր իւճրէթ մագամընտա Ֆրանսայայտէվր օլունտուգլարը կիւնիւ, օ սէվինճ եաշլարը գուրումայա եիւզ թութտուլար։

Ֆրանսա իլէ Իթալիա պէյնինտէ ալաճագ վէրէճէք գալմամըշ իտի։

Նէ՞րէսէ գալտը մինինէթաարըզ տույղուսու քի, տէվլէթլէր վէ միլլէթլէր էօմրինտէ պունտան դիամտէ մանէսաբդ պիր լուդէթ տահա եօգ տրր։

Հիչ պիր միլլէթ վէ հիչ պիր տէվլէթ, մէնֆաաթը զաթիյէսի պուլունմատըր եէրտէ պիր տիկէրի իչին գան տէօքմէզ։

Իմբէրաթօր Նաբօլէոն իչիւն պիր խարիճի մուհարէպէ լազըմ իտի։

Օ սըրատա էն միւնասիպի տախի Ավսթրիայա գարշը օլան մուհարէպէ օլապիլիր իտի. չունքի պէօյիւք տէվլէթլէր միյանընտա օնտան գիատէ թէտարիքսիզ վէ գօրայճա մաղլուպ իտիլէպիլէն պիր տէվլէթ եօգ իտի։

Իթալիա, պիր ուճունտան տիկէր ուճունա գատար սէրպէսթ օլմալը։

Իչթէ պու օլտու Ավսթրիայա գարշը մուհարէպէ նիտաար։

Սաֆոէրուն եիւրէքլերի ավլամագ իչիւն նէ՞ գատար բարլագ վէ միւնասիպ սէօղ։

Ֆագաթ Ավսթրիա տէվլէթի մաղլուպ օլտուգատան, Լոմպարտիա էյալէթի՝ չնմտիքի Իթալիա տէվլէթիյի օլան Սարտինիայա տէվր օլընտրգատան վէ մուհարէպէ խիթամ պուլտրգատան սոնրա, Իթալիանընտահա բէք չօգ գըսմը խարիճտէ պըրագըտրգատան պաշգա, պիր տէ Ֆրանսըզ գանընընն պէտէլի օլան տիկէր իլի էյալէթլէր տէ Իթալիատան ալընըպ Ֆրանսայա իլհագ գըլընտրը վագրթ, օ սաֆոէրուն եիւրէքլեր իլինա օլտուլար քի, տիկէր տէվլէթլեր վէ միլլէթլեր կիպի, Ֆրանսա տէվլէթի վէ միլլէթի տախի պատիհսավա եէրտէ պիր տիկէրի իչիւն գան տէօքմէգ իմիշ։

Մուհարէպէնին էսասը պիւսպիւթիւն պաշգա պիր շեյ իմիշ։

Վէ հաթթա պու քեարիւգարլըգ մուհարէպէսինին բազարլըգը տա էվվէլինտէն սըրասընա գօնմուշ օլուպ, ալընաճագ ալընարգատան սոնրա, վերիլեճէք տէ վերիմիշ իմիշ։

Սօնրատան պինէնէօ Իթալիանընը քէնտի պաշընա, եաթօտ տըր տահիհի օյարագ, ինկիլթէրանընը թէշվիգի վէ մանէվի մուավէնէթի իլէ քէնտի պերլիյինի պաշա չըգարմագ զայրէթլէրինէ, անասը Ֆրանսա վէ Իսպանիա Նաբօլէոն թարաֆընան չըգարըլան միւշքիլլեր վէ հաթթա օ զօրլու թէկոտալեր, Իթալիա սերպէսթիյէթի նիտասընընն պօյասասընը պիւսպիւթիւն մէյտանա չըգարտըլար։

Իչթէ պու տըր մէգատիրչինասընընը պօրճ թարաֆը պիրանչօսը քի, պէօյիւք պիր աչըգ կէօսթէրմէքտէն խալի օլմամըշ տըր։

Պու հալտէ, 1870 սէնէսինտէ Ֆրանսըզարընն խուրուճընտան խաթիֆատ խարիպ, Իթալիա ատաքիրինին Բոմայա կիրմիշ օրմալարընա թէճաճիւզ իթմէյէ մահկըմ գալմայընը, Իթալիանընն այնի հարէքէթինի Ֆրանսայա գարշը պիր նանքէօրլիք ատտ էյլէմէքտէն զիյատէ չօճուգճա պիր շեյ տախի օլմամագ իտի։

Բոմատա, Իթալիալընար՝ ճիւզէբէ կարիպալտինին Իթալիա պիրլիյի ուզընընա ճէնկլեչտիյի սըրատա Ֆրանսըզ գուրշունարընտան եարալանմըշ օլմասը ինթիգամընը ալմատըրար, իլա այնի պիրլիքլերի էպնէյէսինին չամըսընը վէ քիրէմիտինի ամրը օլտուլար։

Իթալիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրի վէ միլլէթլերի պէյնինտէ, էսկի մուհապէթին խուսուսէթէ թահմիլ օլմասը տա օ կիմտէն պաշամըշ տըր քի, այնի Իթալիալընընը, ախիրէն Ֆրանսայա վէ Բուսիայա գարշը օլան Իթթիֆագը Միւսէլլէս տախիլինտէ սապէթգատէմ տուրույօր։

Եինէ տիկէր պիր Իթալիան կազէթասընին տա եագտըգլարը սէօզլեր շունլար տըր։

«Շիպհէմիզ եօգ տըր քի, պիզիմ գարընտաշլարըմըզ պուլընան Ֆրանսըզլար պուրայա վասլ օլմըշլար տըր տիմէմիզ իլէ, հիչ պիր քիմսէյէ (Ալէմանլարա) գարշը իլթիֆաթտա պիր գուսուր իթմիշ սայըրամայըզ։

«Մէրամ պիզէրէ, եա՞ Ֆրանսըզլար. սէրամ՝ սանճալընը։

«Պունտան օթուզ (օթուզ իչ օլմալը) սէնէ էվվէլ օլտուզը կիպ, ճիւզէբէ կարիպալտի տախվասրա Ֆրանսըզ գուրշունարընտան եարալանմամըշ, վէ Իթթիֆագը Միւսէլլէս նամը իլէ տիւնեայա հիչ պիր շեյ կէլմէմիշ կիպի անլաշըլաճագ իտի։

Բոմատա թասլ ու նէչը օլընան Իթալիա կազէթալարընտան պիրիսի, Ֆրանսըզ տօնանմասընընն ճէնօվա չէհրինի զիյարէթ իթմիշ օրմասը միւնասէպէթի իլէ շեյլէ տէյօր։

«Միւսաֆիրլէրիմիզի թէպրիճ իտերիզ։

«Օլ գատար թէվէճճիւհ պաղլասը վէ օլ գատար թաթը վէ շերէճլի խաթըրելեր իլէ պիզէ պաղը պուլընան միլլէթին (Ֆրանսանընն) ազմ տօնանմասընը սէլամըրը։

«Լօյլէ իւմիտ իտերիզ քի, պու տօնանմանընն պիզիմ թարաֆըմըզդա իրսալ գըլընմըշ օլմասը, Իթալիան վէ Ֆրանսըզ միլլէթլերի պէյնինտէ էսկի տօսթլուգընն թազէլենմէսի ճիհէթինի գօյայլաշըրրաճագ, վէ չիպհէլի հալլերէ պիր նէթիճէի գաթի վէրէճէք տիր։»

Էյի ամմա, եինէ Իթալիա տէվլէթի, Ֆրանսայա վէ Բուսիայա գարշը օլան Իթթիֆագը Միւսէլլէս տախիլինտէ սապէթգատէմ տուրույօր։

Տիկէր պիր Իթալիա կազէթասընընն տա գալէմինտէն պալ ագըյօր։

«Եա՞ Ֆրանսըզ թայֆալարը, լիմանըմըզ տախիլինէ կիրտյինիգտ, անընն աղզընտա սիպէ չէրէճի պիր մահէլլ թախսիս իթմէքլիյէ թաամվուր էյլէտիք քի, գրալըմզընն էօնիւ սըրա կէլմիշ օլան Իթալիա տօնանմասը էն էվվէլ սիզին իլէ սուչ սէլամընը թէճաթի իտէպիլսին։

«Պիւթիւն Իթալիալըլար, ճէնօվա չէնիքլերինէ եիւրէքտէն չերիք պուլընմադտա տըրլար, վէ սիզէ սըրճի օ տօսթլար նագարը իլէ պագմագտա պուլընը յօրլար քի, էօմրիւն հալլերի պիր սանիյէ գատար պիզի եէքտիկերիմիզտէն այրըմըշ իտի։

«Օլ գատար սէնէլեր միւրուրինտէն սոնրա, քեաֆֆիմիզ տախի մուհապէթլէ էլինիզի սըգմագ արզուլ չետիտինտէ պուլընը յօրըզ»։

Էյի ամմա, եինէ Իթալիա տէվլէթի, Ֆրանսա վէ Բուսիայա գարշը օլան Իթթիֆագը Միւսէլլէս տախիլինտէ սապէթգատէմ տուրույօր։

Եինէ տիկէր պիր Իթալիան կազէթասընընն տա եագտըգլարը սէօզլեր շունլար տըր։

«Շիպհէմիզ եօգ տըր քի, պիզիմ գարընտաշլարըմըզ պուլընան Ֆրանսըզլար պուրայա վասլ օլմըշլար տըր տիմէմիզ իլէ, հիչ պիր քիմսէյէ (Ալէմանլարա) գարշը իլթիֆաթտա պիր գուսուր իթմիշ սայըրամայըզ։

«Մէրամ պիզէրէ, եա՞ Ֆրանսըզլար. սէրամ՝ սանճալընը։

«Պունտան օթուզ (օթուզ իչ օլմալը) սէնէ էվվէլ օլտուզը կիպ, էօյլէ պիր գարընտաշ էհալինին մուհապէթ այգըշարընա թէսսուրիֆ իտիյօրսընը, քի, պու էհալի, մէշագաթի չէքմէքլէ, իւմիտ էյլէմէքտէ, վէ (էյլիքլերի) ասլա ունութմամագտա տըր։

«Օ կիւզել Ֆրանսա մէմալիքինէ ավտէթ իթթիյինիգտ, վաթանտաշլարընը սէօյլէմէկէ հիմմէթ իտին քի, Ֆրանսա վէ Իթալիա միլլէթլերի մապէյինտէ նիֆագ պըրագմագ արզուսընտա պուլընմայար, եաթանճը վէ քեաղիպ տիրլեր։

«Սէօյլէյին քի, եաշասը՞ն Իթալիա եաշասը՞ն Ֆրանսա նիտաարը, խալանանէ նիտաար տըրլար, վէ եիւրէքտէն խուրուճ իթմիշլեր տիր։»

Եինէ էյի ամմա, Իթալիա տէվլէթի, Ֆրանսա վէ Բուսիայա գարշը օլան Իթթիֆագը Միւսէլլէս տախիլինտէ էյան սապէթգատէմ տուրույօր։

Էյի քէօթիւ, Իթալիալըլարըն չու եէնի վէ կիւզել շարդըլարընա պունտան պաշգա պիր նագարաթ պուլընմայօր։

Իսթէսէք տէ իսթէմէսէք տէ, հաթթա այնի Իթալիալըլար վէ Ֆրանսըզլար տախի իսթէսէյլեր տէ իսթէմէսէյլեր տէ, նագարաթ պու տըր։

Պու ճիւմլէ իլէ, կէրէք Իթալիալըլարըն վէ կէրէք Ֆրանսըզլարըն քեամիլ վէ ագըլլարը պաշլարընտա օյան քիւլլիյէթի, չու նագարաթըն միւնասիպ հալինի կէօրմէմէզլիյէ վուրամագ տէյու զանն իտերիզ։

Զանն Իթմէյին քի իբի պուչագ արա էեբինտէ տէ մուհապէթ օլմամագ տէյու։

Հաթթա իբիմիւսլլահ թարաֆ մապէյինտէ մէվճուտ պուլընան վէ բէք չիրճէլի ատտ խուիլէն մուհապէթ, չօգ տէֆա, սիլահընը պուլընան իբի թարաֆ պէյինտէքի մուհապէթտէն տահա ապալամ օլուր քի, հէր հալտէ, եաղընը պիր թարաֆընն սիլահը վէ տիկէր թարաֆընն իսէ սիլահընը պուլընտըգլարը վագրթի խէյալ օլընապիլէն մուհապէթտէն իսթիհա օլաճաղընա իսէ ասլա չիրճէ օլընամագ։

Էյէր Իթալիա տէվլէթի, Իթթիֆագը Միւսէլլէս տախիլ պուլընմասա, վէ իլա իլա Ֆրանսայա տօսթ պուլընմըզը կիպի միւթէֆիգ տախի պուլընմըշ օլսա, էլվէթէ հէր իբի թարաֆ պէյինտէ մէվճուտ պուլընան տօսթլուգ, տահա գավի վէ տահա բարլագ պիր շեյ օլուր իտի. Ֆագաթ այնի իբի թարաֆընն տա չու գատար ուզուն միւտտէթ սուչ ու սաղհ տաիրէսինտէ եաշամալարընը օլ գատար չիրճէլի պիր հալտէ պըրագմըշ օլուր իտի քի, պու մուհապէթին պիր գաղա հուսուլէ կէթիրմէյէճէյինի իւմիտ էյլէմէք իչիւն, պիր աղ զիյատէճէ սաֆոէրուն պուլընմագ իյճապ իտէճէք իտի։

Ցեվկէթիք վէ միլլէթիք բօյնթիգասը էյճապաթը պէրթարաֆ իտիլիպ տէ, մատտէ սրրֆ շախսի տույղուսա գալտրգատա, ճէնօվատա, Իթալիա գրաը հազրէթլերի իլէ Ֆրանսըզ ամիրաը ճէնապէրի մապէյինտէ վուգու պուլան օլ մուհապէթի միւլագաթը, հէր իբի միլլէթ իւզերինէ բէք խայրը պիր թէկսիր հուսուլէ կէթիրմիշ եախօտ կէթիրէճէք օլտրը, շիւբհէյէ թապպ պուլընան պիր մատտէ տէյիլ տիր։

Ֆագաթ պու նօգթատան իյէրու կիտիպ տէ, Ֆրանսա վէ Իթալիա տէվլէթլերի մապէյինտէ մէվճուտ պուլընան հալը բօյնթիգէյինին թէֆէտտուրինի տէ խէյալ իթմէք տէրէճէլերինէ չըգըշմագ, արզու օլունաճագ պիր շեյ տատ խուիլէպիլիր իսէ տէ, հիչ պիր վէճհէյլէ ագլէ (եանի բօյնթիգա ագլընա տիմէք իսթերիզ) մուվաֆֆըգ կէլէմէզ։

Պու սըրալարը պէքլէյէն վէ արզու իտէնլեր, քէնտի հավէսլերինի, ումմամ Լիվորանընը բօյնթիգաի խարիճիյէսի թէպտտուրինէ սագլամալը տըրլար քի, զանընը ճէիզանէմիզճէ, պու թէպտտուլ, բէք տէ խայրըը օլաճագ պիր թէպտտուլէ պէնզէմէյօր։

Պունունլա պէրապէր, չու չիմտիքի հալ տախի էպէտի օլամագ իսէ տէ, միմդրին մէրթէպէ կէճ տէյիշմէսինի արզու իյլէմէքտէ հագգըմըզ վար տըր տէյու զանն իտերիզ։

ՋԻՕՍԱՆՔ

Անծանօթ դէմք մը, չար ոգի՞ մըն եմ ես, իմ ամբողջ գրածներն կեղծաւորութի՞ւն է, կրնէ՞։

Լա՛ւ։ Անա այսօր ալ պիտի զբօսնում չարաթ աւուր Արեւելեան ու Մաքը ուսնենալով աչքիս առաջ։

Կատարեալ կեղծաւորութիւն մը բերել պիտի ջանամ։

* * *

«Հուսկ բանք առ չրջանաւարաց . . .

«Իբէ՛ք տի՛ր՛ր։

«Ինչ քաղցրալուր կը հնչէ այս ձայնը ականջիս, երբ կը մտածեմ որ ձպուռի մը ճռճռոցը չէ այն եւ ոչ ալ «պաոռի մը, գատարկապորտի մը «զէվզէկութիւնը»։ այլ մեղուի մը ըզզանքը որ ձբեռուան համար մեղր կը պատրաստէ եւ ընդհանուր մարդկութեան ծառայութիւն մը կը մատուցանէ։

«Դուք ի՞նչ պիտի ընէք, սիրելի պարոններս. դեռ պիտի մնանի՞ք երեւակայութեամբ եւ սին յոյսերով. պիտի շարունակէ՞ք խոշնչէ ուզել ձեր ընտանեաց անդամներէն, որոյմէ չատեր ալ գուցէ խոշնչելի կարօտ են. պիտի քնանա՞ք մինչ ի կէս օր, պիտի թղթատէ՞ք Շօքէնհաուէրը. յոռետէս պիտի ըլլա՞ք, մինչեւ կէս գիշեր պիտի ալքատ՞ք փողոցները . . . ի՞նչ ընենք, մենք աշխարհիս յարմարելու ենք, մանաւանդ որ, խօսքը մէջերիս, մենք զիրար կը ճանչնանք։ մեր ձեռքի վկայականներուն կը խաբուինք, չիտակը խօսեցէք, որե՞ր ինս կըրնանք չնորհքով բան մը խմբագրել, Ֆանկերէն ադերագիր մը, պայմանագիր մը, կամ պարզ մուրհակ մը նիշ գրել (գրե՛լ, այդչափ խոսապանիլ մ'ըլլար անծանօթ բարեկամ, տարուցեալ նոսա եա առաջ կ'ուզէ՞ալը) առաջարկիլ՝ կրնա՞նք մէջէն ելլել,—իմ մասիս «կալ զիս հրաժարեալ»։ Հապա Գաղդեերէնն—Ասասուած իմ, ի՞նչեր չի քաշեր մեր ձեռքէն։ Ընել է թէ մեր սովրածները տարրական բաներ են, զորս ամեն մարդու պարտքը է սովրիլ եւ որ արգելք մը չէ մեզի կօշկակար, դերձակ, սափրիչ, հացագործ եւ այլ արհեստագործ ըլլալու։»

Այս սքանչելի, այս ճշմարտապէս իրապաշտ տողերը կը քաղեմ Աբեւելեան եւ կը ներկայացնեմ ձեր ընթերցողաց ալ։

Այդ տողերուն վրայ կրնանք աւելցնել նաեւ թէ՝ որերորդ քով կը գտնուի խոնարհամտութիւն, համեստութիւն, պարկեշտութիւն, երախտագիտութիւն, արժանեաց գնահատման կարողութիւն, կամ հակառակ կոզմէն դատելով, որերնի՛դ յանձնապատան, դժուարահաճ, արհամարհոտ, դիւրախաբ, օտարասէր, յաւակնոտ խրտուիլակներ, ծիծեղոյզի դարձդարձիկ գլխարկներ չէք։

Անկարելի է գնեղ տարհամոզելն. կը կարծէք թէ ձեր Ազգին մէջ, Հայ ժողովրդեան մէջ կարելի չէ գտնել մարդ մը, որ ձեր գիտութիւնն ալ, ձեր փիլիսոփայութիւնն ալ, զձեզ ալ կարենայ զարնել ակռաներուն՝ ձեր ոյժը, ձեր տոկունութիւնը հաստատելու համար։ Կամ կը կարծէք թէ հոս չիմարանոց է ամեն կոզմ ու ամեն առաւելութիւն, խելք, գատողութիւն՝ Եւրոպայի մէջ կը գտնուի։

Այդ մասիսա կարծիքով կը ներկայանաք վաճառականին, փաստաբանին, բժիշկին, կամ պետական բարձրագոյն վարժարանաց. փոքրիկ հարցումէն, տառէին քննութենէն իսկ երեւան կուգայ ձեր տկարութիւնը եւ, երբ ճամբու կը դրուիք վաճառականէն, փաստաբանէն, բժիշկէն կամ վարժարանէն, կը սոնքաք տակաւին. չէք ուշաբերիր, ձեր վիճակին յարմար պարապմունք մը չէք որոներ, գրածներդ կ'անդունէք եւ կերթաք գձեզ վնասողներուն տխմարութեան վրէժը լուծել ձեր անոյշիկ վէպերէն, բեռ կըլլաք ձեր ծնողաց. առնական ձեռներէդ ոգիէ զուրկ, Ռոմանների մեղկ բարքերով, յանդարձական ուսումներու, մէկ աւուր մէջ հարպանալու կամ չքանալու գաղափարներով մնալ, մինչեւ ցնոր անօրինութիւն, կապրուիք ձեր օր, եւ եթէ անկարող է սա, ձեր մօր, ձեր քրոջ ճակտին քրտինքովն, եւ այդպէս կը պտղոցնէք ձեր չքնաղ մարմնը աշխարհիս վրայ՝ սա ու նա գլխէ հանելու, հաւատքը, կրօնքը, գեղեցիկ սեռը, արդեղ սեռը, գրագիտութիւնը, յոռետեսութիւնը, եւն. եւն. իրար խառնելու եւ հասկցնելու համար թէ, գուռ որչափ անօգուտ նոնչոյի եւ ինասակար, որչափ ոգէտ նոնչոյի եւ մեծաբանութիւն է։

Եւ մենք, որչափ կը վշտանանք այս ցաւալի տեսարաններէն, նոնչոյի եւ կուրախանանք հանդիսատես ըլլալով ճշմարտախօս անձանց ալ, որոնք այդ երիտասարդաց վերքերն մերկապարանոց ցոյց կուտան զմայլելի գրութեամբք, որպէս է «Թէ ինչո՞ւ չեն յաջողիր»ը։

Եւ մեր պարտքն է մեր խորին յարգանքներն յայտնել հրապարակաւ այն անծանօթ անձին, որ գրած է այդ «Հուսկ բանք»ը։

* * *

Եթէ ինձ բոլորովին անծանօթ անձանց յարգանքներ կը մատուցանեմ՝

)(54)(

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ
ԺՈՒԼ ՄԱՌՈՒ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

—Ժիւլիէթ, նէ՞ տիյօրսըն։

—Լ՞ւ, խուլյանաճա՞գմըսըն։ Պէնտէն սանա նասիհաթ օլսուն, պունա իֆթիխար էթ . . . Պէն ֆրսաթլարը թէչտիմ վէ հէր կիւն տէ թէրմէքտէյիմ . . . Էկէր արզու իթտէս, խթէտիկիմ գատար բարամ օլուր իտի . . .

—Ժիւլիէթ, պունը սէօյլէմէ պանա։

—Հագիգաթը հալի սէօյլէյօրըմ։

Զավալլը ատամ՝ գանը պուշընա սրչատարդընտան այագա գալդար վէ նիւգուլ խապէթ իտէճէք կիպի սալանտը։

Պատէհու պօյուն պաղըսընը չրդարրպ կէօտէք տիւյմէսինի գրրը վէ ֆրանրպ բէնճէրէյի աչարագ ուզուն պիր նէֆէս տրտր։

Մուախսէրէն գարբընա տօղրու կէլէրէք,

—Ժիւլիէթ, պէնի արթրդ սէվմի՞զ գիտին, —տէյինճէ,

Ժիւլիէթ՝ մէրգումն պրունընա կիւլէրէք,

—Պէն բարա իսթէրիմ, չօգ բարա իսթէրիմ, իչիտի՞յօրմըսըն, հօպա, էյի տիյնէ . . .

—Եօգա նէ՞։

—Եօգա պէն պուլուրըմ։

—Լաքին պէն նէ՞րէտէն բարա պուլայրմ։

—Նէրէտէն պուլուրսան պուլ, օ պէնիմ իւզէրիմէ ֆարզ տէյիլ. արամալրընն։

—Պուլընտրզրմ իչտէն պաշգա պիր իշ եաքամամ։ Իլմ թանսիլ իթմէմէյիմտիր. պիր շեյ պիլմէմ, եալընըզ իթաաթ իտէր վէ նամուսրմա իշ կէօրեւրմ։ Սէնի զէվճէյէթէ խթէտիկիմտէ, պունլարընն հիչ պիրինի սէնտէն կիզլէմէտիմ։ Սէրվէթիմ պուլընմատըզընը վէ ֆագրրճա կէչինճէկիմիզի սանա սէօյլէտիմ։ Պու տէտիքլերիմի սէն զապուլ իթտին վէ իլք զէմանարտա հէր շեյ եօրնատա կիթտի։ Շիմտի նի՞չիւն էօմիւրի գարա կէօրեւյօրսըն, սանա քի՞մ ֆէնա նասիհաթլար վէրտի։

—Ֆիսէք, պէն եալընը քէնտիմտէն նասիհաթ ալըրրմ։

—Սանա խաղմնէլէր վատ իտէն աղեարը կիտիպ կէօրմէք թէհտիսինտէ պուլընտրզընատա պունընն նէ գատար ֆէնա պիր շեյ օլտրզընը հիչ տիւչունմէ՞զմինն . . .

—Նէսինի՞ տիւչունէճէյիմ . . .

—Սէնի արսրզ ըրզսրզ սէնի՞։

—Նի՞չիւն տարբընյօրսըն։ Պանա եարանմագա հիչ չալընչրպ չապալա՞յօրմըսըն։ Հէր նէ խթէսեմ ըէտտ իտէրսին։

—Նէ՞ խսթէրսին պագայրմ։

—Բարա՞։

—Պէնտէ բարա վա՞ր մրտրը։ Գազանտրզրմը հէր սանտ վէ՞րմէյօր մրյրմ։ Եվտէն տիյարը պիր բարա խարճա՞յօր մրյրմ։ Բարա՞ մը։ Իսթէմէսի գօլայտրը։ Պէն բարա՞ մը քէտիյօրրմ։ Բարայը նէ՞րէտէն գազանայրմ։ Իսթէրսին քի չալայը՞մ մը։

—Պէն սանա խրրսրզ օլ տէմէմ . . . լաքին բարա խթէրիմ . . . Սէն պիր էրքէքսին, եարաճաղընը գրլաճաղընը պիլմէլիսին . . . Էկէր պէն էրքէք օլսա իտիմ՝ բարա գազանընը իտիմ։

Պրինսօլէ՝ սաբսարը քէսիլիպ մէէյուսիյէթինտէն նաչի սաչարընը եօնույօր իտի։

Պու ատատ հէր նէ գատար բէք տէ ագըլը պիր քիմսէ տէյիլ իտի իսէ տէ, սատտէթը հալի էկէր զաթէն մանվ օլմամըշ իտի իսէ՝ մանվ ու զաիլ օլմադա եաղընն օլտրզընը թապէն հրսս իտիյօր իտի։

Գարբար՝ քէնտիսինի ասլա սայմադսրզրն սօուգ վէ քէօթիւ պիր թավր իլէ գարշրսընատա տուրույօր իտի։

Պրինսօլէ՝ քէնտիյէ ճէֆա ու իշքէնճէ վէրմէքտէն հազզ իտէն պու ինսաֆսրզ գարբյը էօտիւրմէք գօրդուսընա մէպնի պրագտը կիթտի . . . լաքին մէրգումէ գարը՝ ասն պիր թէհտտ օլմագ իւզրէ գօճասընընն արգասը սրրա սօն տէֆա օլարագ։

—Բէշիման օլամագսընն, —տէյու պագրրտը։

Պրինսօլէ՝ էվտէն ալրզ եիւրիւյի վէրտիկինտէ, սօգագտա պաշընը էօնիւնէ էյիպ կիտէր իբէն հէր չունա պունա չարբամագտա վէ քիմսէյի կէօրմէմէքտէ իտի։

Էհալի պագրրզ չաղրարագ քէնտիսիյէ էյլէնմէքտէ վէ մէրգումը սէրիսօղ զանն իթմէքտէ իտի իսէ տէ, Պրինսօլէ՝ էհալինին նէ՝ սէօյլէտիկինի պիլէ իշթմէքտէ իտի։

Գուլագլարընընն իշինտէ եալընը պիր քէլիմէ, գարբսընընն սէօյլէտիկի «—Բարա—» քէլիմէսի վրդրլտայրպ տուրմագտա իտի։

Հէր ագշամ գարը գօճա արասընտա պու արպէտտա վէ կիւրիւլթի թէքէրրիւր իտուպ, գարբրը թարաֆընտան այնը ինատ, այնը սրզրլթը, այնը ինաֆսրզրդ տէվամ իտիյօր իտի։

Պրինսօլէ՝ պիր վագթ չօգ կիւլէր կիւզլիւ պիր ատատ իքէն, շիմտի մանդուն վէ դամնաք օլույօր իտի։

Խանսիսէ ավտէթ իթտիկինտէ, գալպինտէ պիր սրզընթը վէ բանաթսրզրզ հրսս իտէր իտի, զիրա հէր վագթ պիր ըզտրրաալը տէրուն իլէ,

—Աճապա Ժիւլիէթի էվտէ սրուլամա՞գմըրմ. աճապա կի՞թմէմիշ միտիր, —տէյու քէնտի քէնտիյէ սիւվալ իտէր իտի։

Կէճէլերի պիչարէ ատատ՝ սայմա տաբան բուլայար կէօրիւր իտի. կէօյա իւզերինէ ալթուն եաղրյօր իտիշ։ Պու հալ իսէ՝ Թէէսսիֆիի տահա զիյատէ արթրրրպ, ֆուգարա օլտրզընա վէ Ժիւլիէթին արզուլարընը իեռա իտէմէտիկինէ տահա զիյատէ քէտերլէնիր իտի. խուսուսիյլէ մէմուր պուլընտրզը Թէոնուառ պանգասընտա հէր կիւն միկօնլարա օյնանըլրպ միլեանլարտան պահա օլընտրզընը գուլագրյա իչիթերէք, գարպի տահա վիյատէ մուտտարրպ վէ միւքտատէր օլուր իտի։

Զօճուգլար՝ չագրլ թաշլարրյա նասրլ օյնարլար իսէ, Պրինսօլէնին էթրաֆընտա տա հէր քէս ալթուն իլէ օյնայօր իտի։

Պրինսօլէ՝ պու հալի կէօրէրէք, ֆէնա տիչչունճէլերէ զահիպ օլմայրպ, անճագ պէօյլէ մուամմլէի սարրաֆիյէտ պուլընմագ, քէնտիսի տէ օ քեարլարա հիսէմնտ օլմագ, Ժիւլիէթի մէսուտ վէ պախթիյար գրլմագ վէ անընն սալընթրյա տիւչն ագ ու մուհապէթինէ եէնիտէն գուվվէթ վերմէք իչիւն պիր աղ օլուն ատիպը տիրայէթ օլմատրզընա թէէսսիֆ իտէր իտի։

(ՅԵԼԴ)

իւր առողջ ամրակազմ ու անվնաս երգ-ցաւագոց համար միայն, Մաշոյը ձեռք առնելով երկրորդ յարգանք մը ալ կը պարտիմ այն անձին որ այս անգամ ալ զրաված է «մեր վանքեր»ով։

Մեր վանքերը մեր վաղեմի վէրքերն են, որոց մէջ սպրդած կրծան որդերը քանի անհանգիստ ընենք, գոդցես ա՛լ աւելի կը տեղաւորուին վիրաց մէջ։

Մենք առ այժմ բարի յուշարկաւորութիւն եւ թաղում մը մաղթելով Ազգն Հրատ էֆ. Ասատուրին տքնութեանց ու խորհրդածութեանց, անցնինք «մեր վանքեր»ուն վրայէն եւ գանք հանդիպիլ «մեռած գրագէտներ»ուն քով։

Կերեւայ թէ դարավերջիկ լուսաւորութեան պէտքերէն մին է նաեւ պանծացնել այնպիսի գրագէտներ, որք բանասեղծութեան հոսանքէն բաւնուած, չարաչար կը վիրաւորեն տրաքանումաթիւնն ալ, բարոյական դատողութիւնն ալ։

Մենք պիտի ցոյց տանք սատ գրագէտ մը որ չը գիտէ գրին ոյժը, լսաւորուն նշանակութիւնը։

Զէ՞ք հաւատար, կարդանք ուրեմն։

(Մի պահանջէք որ կին մը չի բամբասէ. այն օրը որ կին մը հոմբ Հայ ընտանեկան երեկոյթի մը մէջ, երբ մտերիմ մը, մեղմիւ ժպտելով կը հարցնէ իրեն «ինչ լուր ունիք, տիկին»)։

Անաւասիկ գրագէտ մը որ կը կարծէ թէ միւնոյն բանն է չի բամբասելն ու չի խօսիլ կամ համբ մնալն.—գրագէտ մը որ իբրեւ թէ կնանաճ բան մը գրելու մտօք ճամբայ կելլայ եւ առանց զգալու, ամենէն ամօթալի նախատինքն կը տեղայ կանանց գլխուն՝ դաղափար տալով մեզ թէ, կին մը որ բերանը կը բանայ խօսելու համար՝ անպատճառ բամբասանք պիտի լսենք իրմէ. — թէ կանանց համար խօսիլն ու բամբասելն տարբերութիւն չունի իրարմէ։

Կսկիծք ըսել «խեղճ գրագէտ», բայց ո՛չ. համբերեցէք քիչ մը, տեսնենք թէ ինչ նպատակ ունի այդ հերոսը։

Շարունակենք. «կամ այն օրը որ 4-5 օրիորդներ միւնոյն զսպանակէ մղուած պէս դադրեցնեն իրենց շաղակրատութիւնը, արձանացեալ իրարու երես նայելով (ո՞ւսկից ալ կը գտնէք ասանկ պաղածապուր խօսքեր որ խնդրոյն հետ առնչութիւն մը չունին) ու արհեստագործութեան գիրք մը փնտռեն, կոճակաշինութիւն, բանաշարեղէնի պատրաստութիւն, վերջապէս դրամ հայթայթելու արհեստներ սորվելու համար, այն օրը (ըսէք, տիրելիս, ըսէք, ի՞նչ պիտի ըլլայ այն օրը), — այն օրը պիտէ դադրին չնորհալի ըլլալէ»։

Ականեռնուդ վրայ թքթքացնելու անդուսպ տենչ մը չէ՞ զգար այս գրագէտն ալ, որ բամբասանքի, շաղակրատութեան մէջ ալ կը գտնայ չնորհ, չնորհալի։

«Պիտի դադրին չնորհալի ըլլալէ» ը։ դեղ. ի՞նչպէս գիտէք զայս, բարեկամ. բանաստեղծ էք դուք թէ ներշնչեալ ոգի։

Այս խեղճերն որ ի դէպս եւ յանդէպս, միշտ Գաղղիացիներն կը բերեն մեզ օրինակ, երբ հարկ ըլլայ Գաղղիացւոց ամենէն գնահատելի սովորութիւններն ցոյց տալ, կը պահեն մեզմէ, իրենց անձնական դատողութեան կապակիին։ Արդ, երբ այդ դատողութիւնք ո՛չ մեր կեանքին եւ ոչ ալ Եւրոպացւոց սովորութիւններուն կը համապատասխանեն, ֆիծազելի ըլլալէ անդին չեն կարող անցնիլ։

Ըսենք հոս թէ սեթեւեթի եւ չայլութեան կեդրոնն եղող Բարիզու մէջն անգամ, ամեն տեղ, ամեն գործի մէջ պիտի տեսնէք կիներ, աղջիկներ, որք դրամ հայթայթելու արհեստներ կը գործեն. եւ սակայն ո՞վ կրնայ երբէք ըսել թէ այդ խանութպան կամ գործաւոր կանայք եւ աղջկունք չնորհալի չեն, — թէ գեղ եւ հրապոյր չունին,—թէ իրենց կանացի փափկութիւնն կորսնցուցած են։ Դուք կրնա՞ք ըսել, յոդուածագիր բարեկամ. եթէ կարենաք՝ ձեր տգիտութիւնն միայն յայտնած պիտի լինիք։

Թուրքիոյ մէջ, Արեւելեան բարբ եւ սովորութիւնք արդէն այնպէս կը պահանջեն որ կանայք կարելի եղածին չափ ձայն չունենան, ձեռք չունենան տունէ դուրս գործոց մէջ։ Բայց ի՞նչ կելնէ տակէն. միթէ կանայք իրաւո՞ւնք կունենան, օգտակար, չնորհալի բա՞ն մ'ըրած կըլլան տունէ ի տուն, գռնէ ի գուռ զիրար բամբասելով՝ իրենց ժամանակն ապանեալու, կարելի՞ է երեւակայել աւելի տգեղ, աւելի սեւ հոգի անձ մը քան բամբասող կին մը...։

Այն անձն որ գրած է այդ 8-9 սիւնակէ բաղկացեալ «Առանին արհեստները»—այն անձն որ անշուշտ բարձրէն իմ վրաս ալ կը խնդայ այսչափ չունչ ապառելուս համար, — այդ անձնաւորութեան միտքն է ըսել «Ամերիկացի, Եւրոպացի, Փոքր Ասիոյ կանայք արական գործերէ տարբեր աշխատութեամբ ալ կը զբաղին ամենայն պատուաւորութեամբ. միայն Թուրքիոյ մէջ է որ ինանեկան պարտաւորութիւններէ զատ, ուրիշ գործով զբաղիլը կնոջ համար անկուսմ կամ անպատուութիւն կը համարուի»։ Ցետոյ կսկսի բազմակողմանի քննել եւ յանձնարարել մի առ մի արհեստներն, առանին խոհարարութիւն, դերձակութիւն եւն. արանց համար ալ իսկ մը անկան, չահաւէտ զբաղումներ կը նշանակէ եւ ապա խօսքը վերածելով կանանց, կըսէ. «Կանայք չատ լաւ կրնան չինել կեղծ ծաղիկներ, եւ հրապարակի վրայ մեծ խնդանք կայ այդ ծաղկանց որք Եւրոպայէն կուգան։ Տեսակ տեսակ ժանեակներ, ժապաւէններ, կնոջական զարդեր, կամ մանր մունր նիւթեր որք ձեռագործն են Վիէննայի չրջակայ գիւղացի կիներու. ասոնք պարապոյ ժամերու մէջ Հայ կիներ ալ կրնան բանիլ եւ եթէ Էրէնդիր կարգոնիրն չունի, իրենց գրպանի գրաստ ընել, ձեւերի փոքր մեքենաներ որով ամեն տեսակ կոճակներ կը չինուին, կոճակ որ գրամ ընել է։ Գուլպայ հիւսելու մեքենայ, ձմրան բանջարեղէն պատրաստելու եւ պահելու արհեստը»։

Այս տողերուն մէջ ես չեմ տեսներ ոչ համբութեան դատապարտել զկանայս եւ կամ զիրենք անպատճառ մատնակից ընել սան հացը ճարելու հոգին՝ ոչ ալ աղջիկներն արգիլել ճոռոգելէ, կայտառ եւ չնորհալի ըլլալէ։ Ես այս տողերուն մէջ զօրաւոր կամք մը, օգտակար զբօսանք մը, ինքզինքնուն եւ կամ իրենց ամուսնոյն, իրենց եղբօր սատարելու գիտակից ուրախութիւն մը, չարժուում, կենդանութիւն եւ ճվլտուք մը կը տեսնեմ, եւ չարժումն, ճվլտուքէն ի՞նչ բան արդեօք կրնայ առաւել ճառագայթեցնել կնոջ մը ճակատն, կամ առաւել չնորհ բերել ամբիծ կոյսի մը դէմքին վրայ, սրտին վրայ։

Երեւակայեցէք, ազնիւ ընթերցողք, դուք ալ երեւակայեցէք ընտանիք մը որ կը բաղկանայ էրիկ-կնիկ, երկու աղջիկ եւ մէկ մանչէ։ Էրիկը չուկան, մանչն ալ դպրոց կերթան։ Երեք կին մնացան մէջ. երբ ասոնք՝ տնական գործերէ զատ՝ գուլպայ հիւսեն, կոճակ չինեն, ֆանէլա յօրինեն, անոյշներ եփեն, ձմրան պատրաստ բանջարեղէններ պատրաստեն, կար կարեն, ասեղնագործեն, իրենց փեղոյշներն յարդարեն, զարդարեն, հագուստներն չինեն, վարագոյրներ չինեն, չինեն, չինեն՝ միշտ ծիծաղելով, կատակելով, իրարու հետ մրցելով. օ՜, կեանք կայ, պայքար կայ, գրականին բանաստեղծութիւնը կայ հոս. եւ եթէ այդ կեանք, այդ պայքար էրկան համար կատարեալ երջանկութիւն մը, արքայութիւն մըն է, ձեզ համար ալ, ըշխատասէր ընթերցողք, ձեզ համար ալ փափաքելի չէ՞ այդչափ գործունեայ, աշխուժալիր, տնաչէն, ուրախ եւ զուարթ աղջիկներէն ընտրել ձեր կողակիցն եւ, ընդհակառակն, այսչափ առաւելութեամբ օժտեալ Հայուհիք ունենալով ձեր աչքին առաջ, երբ երթաք ձեզ լծակից որոնել բամբիշներու մէջ, որք հայելիէն, բիմոյէն, բամբասանքէն չեն կրնար զատուիլ,—որք առաջին դժբաղդութեան մը հանդէպ պիտի չուարին, պիտի խամրին, պիտի կրկնապատկեն ձեր դժբաղդութիւնն, պիտի կռուին եւ խորտակելով լուծը՝ պիտի բաժնուին ձեզմէ։ Ո՛րչափ սխալած ու խաբուած պիտի ըլլաք ձեր վերջին ընտրութեամբ. բայց եթէ ընտրէիք միւս դասակարգէն, ձեր դժբաղդութեան մէջ, ձեր տառապանքի առեն, որչափ սրտերնիդ պիտի ուռենար, պիտի հպարտանար. ուրախութեան, չնորհակալութեան արցունքներ պիտի թափէիք այն փափուկ ձեռքերուն վրայ, որոնք ըստ կարի կը դարմանեն դիպուածին պատճառած վրնասը. քու ընկերական դիրքդ կը պահեն. քու դժբաղդ զուլխդ երբէք չեն թողուր խոնարհեցնել թշուառութեան բեռին տակ։

Ո՛չ, ո՛չ. Միրան Ցովհաննէսեան, իրական պատկերներու քերթողը՝ երբէք երազատես մը չէ. այդ պատկերները մէջ, կը յիշեմ թէ կին մը իւր բոլոր արդուզարդը, գոհարեղէնը յօժարակամ կուտայ իւր ամուսնոյն պահանջատիրոց, եւ յանձնառու կըլլայ աշխատիլ, կար կարել ստակով, եւլն. որպէս զի իւր ամուսինն, ժողովրդական սերելի բառն ըսենք, իւր զլխաւորն՝ անպատուութենէ, նեղութենէ ազատի. եւ ապահովապէս կարելի է ըսել թէ մեր ազգին, մանաւանդ մեր ժողովրդեան դասուն մէջ չատ կան այդպիսի զիւցազնուհիք որոց ազնուասրտութիւնն վեհութեան, անձնուրացութեան կը փոխուի։ ասոնք հրեշտակի գեղ եւ նախանձամական երեւոյթներ կատանան յաչս իրենց ամուսնոց, որք կը ըզքաեն զձեզ եթէ ըսէք. «Մ'աշխատիք ձեր զլխաւորին բեռն թեթեւցնելու. վասն զի աշխատութեամբ պիտի կորսնցնէք ձեր սիրունութիւնը, ձեր չնորհն ու փափկութիւնը։»

Վերադառնանք Մաշոյի յօդուածագրոյն. «Էրիկ մարդուն համար հազար անգամ նախամեծար է որ իւր կինը, նշանածը, աղջիկը կամ քոյրը զուրկ ըլլայ արհեստ մը գիտնալէ։» Այս ծիծաղելի կարծիք՝ հիւանդ ըղեղի մը, սիրահալ տարփաւորի մը առաջին բարբառն է. խնդի ըլլալու է մարդ որ հազար անգամ նախամեծար համարէ ագահութիւնը՝ գիտութենէն, տաւելութիւնը՝ պակասութենէն։

Եւ սակայն այդ յօդուածագրոյն բուն նպատակը աւելի վարն է. կըսէ թէ՝ «Հազարներով անգործ, անարհնտ մարդեր, երիտասարդներ կան մեր շուրջը. իրական ծառայութիւն մը մատուցած կըլլանք եթէ այդ եղկելեաց բազուկներն աշխատցնելու, առողջ մտքերն ըզբաղցնելու միջոցներ ցոյց տանք, քան թէ Հայ գեղեցիկ սեռի կեանքին մէջ յեղաշրջում մը յառաջ բերենք։» Ահա այս վերջին տողերէն բացայայտ կ'երեւայ յօդուածագրոյն տգիտութիւնն. Հայ կանանց աշխատելու, սակայն վարձկելու եւ դիզելու գաղափարը ո՛չ յեղաշրջում եւ ոչ իսկ անակնկալ մըն է. Պօլսոյ Հայ կանանց ատուար մեծամասնութիւնը արդէն կ'աշխատի, սակայն կը վասակի. կը վասակի՝ ինչ նպատակաւ ըլլայ թող ըլլայ. խնդիրը աշխատիլ եւ վասակելուն վրայ չէ՞։

Ուստի, «առանին արհեստներ» գրողը ո՛չ թէ յեղաշրջում մը, այլ մի քանի մանրամասնութիւններ, դիւրութիւններ բերած եղաւ միայն։

Գալով պարապ մնացած էրկի մարդոց, առողջամիտ երիտասարդաց,— ասոնց համար ալ գործեր մատնանիշ եղած է «առանին արհեստներուն մէջ. եթէ այդ չի բաւէր, դիմեցէք «հուսկ բանք»ին եթէ այդ ալ անբաւական դասէք, մէկ երկու ամիս ասաղ Սելանիկի առթիւ դրուածներն աչքէ անցուցէք։

Բայց, ինչ որ ալ ընէք, կը խնդրուի ձեզմէ նախապէս խորհրդածել թէ այդ անգործ մնացած էրիկ մարդիկ եւ մանաւանդ «ղ-դ» երիտասարդք, դէթ հարիւրին քսան համեմատութեամբ, կ'ուտեն, կը խմեն, կը հագուին, կը չքաւին՝ իրենց կիներու, իրենց մայրերու, իրենց քոյրերու ճակտին քրտինքովն...։

Եւ, պիտի չառագունիք յայտաժամ։

Պիտի չառագունիք, որովհետեւ ուրացեալ Դուրեանի վրայ յօդուած մը գրելով, յանկարծ, իբրեւ կարկտան, այդ յօդուածին կցեր էք բոլորովին տարբեր խնդիր մը. կարծեր էք թէ կանացի չնորհ, սիրունութիւն եւ փափկութիւն՝ կենթադրէ լոկ բամբասել եւ շաղակրատել. միայն արտաքինը, մարմինը փնտռեր էք, մոռնալով սիրտը, հոգին եւ ազնուութիւնը՝

31 օգոստ 1892

Ե. ԿԻՄԻՐԻՇԵԱՆ

ԴՕԼԷՐԱ

Գօլէրա խասթալըը հասէպիյէ իրանա կէօնտէրիլէճէք օլան Պապը Սէրասքերի Սրհհիյէ տաիրէսի իքինճի չիւպէսի միտիրի միրիլիվա Հալիմ բաշա իլէ Մէքթէպը Թրպպիյէ ֆիլօլօժի մուալլիմի միրալայ Շաքիր վէ մէքթէպը մէզղուր Թրպպ դանոնը մուալլիմ մուավինի միրալայ Իպրահիմ Շէվգի վէ զըրհլը Ադէնէյէ ֆըրգաթիյնի թապիպի միրալայ Մէհմէտ պէյլեր, վէ Պապը Սէրասքէրի խասթախանէսի աթրպպասընտան սաղ գօլաղասը Խալիտ Խուսրեվ վէ Լինճի նիշանճը թապուրը էճզանըը սօլ գօլաղասը Բէֆիդ վէ Պահրիյէ մեր.քէզ խասթախանէսինտէ միւսթախտէմ սօլ գօլաղասը Իպրահիմ էֆ.լէրե 10000էր ղ. խարճըրան վէ պունլարտան Հալիմ բաշայա 4000 վէ Շաքիր վէ Իպրահիմ Շէվգի վէ Մէհմէտ պէյլերէ 3000էր վէ սիկէրլէրինէ 1500էր ղ. զամանը մաաշ իթմաը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէյլէ, վէ մուսթիլէյհիմին կէլէճէք ֆաֆթա էրզրում թարիգէյլէ Թէհէրանա ազիմէթլերի մուգաբլէսը պուլընմըշ տը։

* * *

Տիւնքի թարիխլէ Թրապիզօն վիլայէթինէն Տախիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆ տը.

Տիւնտէն պու կիւնէ գատար Թրապիզօն չէհրիյէ ճիվարընտա վէ Բօլաթխանէ գարանթինա վէ գասապսընտա վուգուլաթ օլմայըլ, Բօլաթխանէ լիմանընտա միւտտէթի խիթամ պուրան 1 գայըդ 5 թայֆատան պաշգա, 16 գայըդ 78 թայֆա վար տը։ Խամսի քէօյիւ գարանթինախանէսինտէ իքմալը միւտտէթլէ չըգան 50 եօլճու 204 հայվանատան պաշգա, 370 եօլճու 450 հայվան գալմըշ տը։ Խուրա գարանթինախանէսինտէ մէվճուտ 37 եօլճրատան 1 քիչի Ռուսիա թաբիգնա ֆիրար իթմիշ տիր։ Սամսուն գարանթինա մէվճուտրնտան միւտտէթինի իքմալ խուսուլ չըգան 33 եօլճու 27 հայվանատան պաշգա, 292 եօլճու 332 հայվան, վէ ինանեկ գարանթինախանէսինտէ 3 եօլճու 1 հայվան մէվճուտ օլուպ, Օրտու վէ Քիրասունտ գարանթինախանէլէրինին ահվալլերի տիւնքի տէրէճէստէ պուլընմպ, կէրէք պու գարանթինախանէլէրտէ վէ կէրէք վիլայէթին սահիր ճիհէթլէրինտէ պուլաշըգ խասթալըգլարատան վուգուլաթ օլմատըղը մաարուզ տը։

* * *

Էվէվէիսի կիւնքի թարիխլէ Էրզրում վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆ տը.

Վիլայէթին պաղը մահալլէրինտէ պու կիւնլէրտէ վուգու պուլան վէֆիյաթի՝ գօլերա իլլէթինտէն տէնիմէքտէ իսէ տէ, 3 մահալտէքի 6 վէֆիյաթը՝ իլլէթը մէգիւրէտէն պուլընմաղը ֆէնէնէն սապիթ օլարագ, վէֆիյաթը սահրէնին պուլիլէթտէն օլմատըղընա վէ վուգուլաթըն ատէմը թէքերրիւրինէ իթմինան հասըլ օլմուշ, վէ իլէլը սարիյէտէն վէֆիյաթ վուգու պուլան էերլերին թահլը մուհաֆազայա ալընմասընա լիզում էօրիւլմիշ օլմաղլա, վուգուլաթ մահալլերինի քէշֆ ու կիւզարլա իյճապաթը ֆէննիյէյի իճրա էյլէմէք իւզրէ գարանթինա էնսէքթօրընըն պիր թապիպ իլէ պու կիւն իզամ իսիրիկի՝ սրհհիյէ գօմիսիօնը իֆատէսիյէ մաարուզ տը։

* * *

Էտիրնէ վիլայէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, էվվէլքի կէճէ շըմէնտիֆէրլէ ճիսրը Մուսթաֆա Բաշայա 50 եօլճու վիւրուտ խուսուզ գարանթինայա գօնըլմըշ, վէ գարանթինա միւտտէթլէրինի իքմալ իտէն 21 եօլճույա բրանթիգա վէրիլէրէք թէհաֆֆուզխանէտէն չըգարըլմըշ տը։

Սեպտ. 2 Թարիխլէ ճիսրը Մուսթաֆա բաշատան եաղըլյօր.

Թէհաֆֆուզխանէ ինշաաթընըն պիր ան էվվէլ իքմալի իչին պու սապահ Էտիրնէտէն 30 սողրամաճը վէ տիւլկէր ուսթասը կէլտիկի կիպի, 2 սաաթ սոնրա վիւրուտ խանէն գաթարլա 40 գատար տուվարճը վէ սըվամը մուվասէլէթ խտէրէք քէմալը կէրմի իլէ չալըշմադտա տըրլար։

Մուսթաֆա Բաշա սթամսիոնը Էտիրնէ սթամսիոնը գատար գալապալըգ օլտուղընտան, մուվագգաթէն պիր դաչ պագդալ, գահվէ վէ սարիլ տիւքքեանլարը աչըլարագ ախզուլթա խտիրմէքտէ տիր։

Թիւթսիս մաքինասը՝ պու կիւն մահալը մախսուսընա վազ օլունմըշ, վէ միրալայ Պոնդօվանի պէյ իլէ զէվաթը սահրէ միւսաճէհէսինտէ թէճրիւպէյի լազըմէսի իճրա գէլընմըշ տը։

* * *

ՄէՀՊԷՀՕՐԻՆ պէյանընա կէօրէ, Էվրօբատան իսբիրթօ նազլի իչին սուրէթը մախսուսէտէ ինչա գէլընմըշ օլան հավալը տէմիր վագոնլարին միւրուրինէ Պուլկար հիւքիւմէթի թարաֆընտան միւսաատէ օլընմատըղը ճիհէթլէ, Էվրօբա գումբանեալարընտան պիր չօղու բրօթէսթօ իթմիշ օլարագլարը կիպի, Սթամպօլտան Պուլկարիսթանա կէօն տէրիլէն Պաթում բէթրօլ կազը իչին տախի 12 կիւն գարանթինա վազ խտիրմիշ օլմաղլա, բիս գօգուլարը տէֆ իտիճի մէվատտէն ատտ օլընան բէթրօլ կազը հագգընտա պու մուամէլէնին իճրասը զարահպատէն կէօրիւլմիշ տիր։ Պուլկար հիւքիւմէթի՝ տօմուզ էթինտէն եարըլմըշ հէր նէվի մէէքիւլաթ իլէ, սիւա, եաղ վէ եումուրթանընն տախի Պուլկարիսթանա խտալինի մէն իթմիշ տիր։

Քէզալիք ՄէՀՊԷՀՕՐԻՆ գավլինճէ, Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան իթթիֆազ օլընան թէտաիրը սըհհիյէյի նէզարէթ իթմէք իւզրէ Սօֆիատա մուխթէլիթ պիր գօմիսիօն թէէսիս խտիրմէսի՝ մէճլիսը Սըհհիյէճէճ միւթէսավիր իմիշ։

* * *

Թուրք Պոհրէ վաբօրը Հիւմայունը Իզմիր ճիվարընտա Գալգօմէն թէհաֆֆուզխանէսինէ վէ Թէնէդոսէ վաբօրը Հիւմայունընըն Իզմիրատէ Եէնիդալէ բիչկեհրնա մէմուր խտիրմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, մէզքիւր վաբօրլար՝ տիւն մահալը մէգքիւրէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պուլաշըգ լիմանլարատան չըգմըշ օլան պաղը վաբօրլար՝ Գալգօմէնէ կիտէճէք եէրտէ տօղրուճա Իզմիրէ կէթմէքտէ օլտըղլարընտան, Եէնիգալէ բիչկեհրնա մէմուր օլան վաբօրըն վագիթէսի՝ Իզմիր լիմանընա կիրէճէք պիչճիմէտ սէֆանի պիլմուայէնէ պուլաշըգ լիմանլարատան կէրմիշ օլանլարընը Գալգօմէնէ սէվգ իթմէքտէն իպարէթ պուլընմասը յա, մէզքիւր Թէնէդոսէ վաբօրը տէրունէնէ էճնէպի լիսանընա վագգի պիր սըհհիյէ մէմուրը գօնուլմասը հագգընտա Իզմիրէ էմր վերիլմիշ տիր։

* * *

Այէմանիպը մուալլիմ Մ. Բօթնակէլին գավլինճէ, գօլերա խասթալըը՝ Համպուրկտան Այէմանիանըն սահր ճիհէթլէրինէ սիրայէթ իթմէյճէճէք տիր։ Այէմանիանըն սահր շէհրլերինտէ զուհուրա կէլէն թէքմիլ գօլերա վուգուաթլարը՝ Համպուրկտան կէլէնլէր իւղէրինտէ վագը օլուպ, եօգսա Այէմանիանըն հիչ պիր թարաֆընտա եէրի օլարագ գօլերատան էսէր եօգ տը։

Ցօգթօրը մումիսիյէտին զանընընա կէօրէ, հավալարըն սէրինէնէմէսի վէ Իվրօբանընն հէման հէր թարաֆընա ազ չօգ եաղան եաղմուրլար՝ հավայը թէմիզլէյէճէճլէր վէ պիչճիմէ հիւքիւմէթլեր թաֆընտան իթթիֆազ օլընան թէտաիրը թէհաֆֆուզլանէճէն մուավէնէթլիյէ խասթալըընն մէրքէզը Էվրօբայա սիրայէթինէ մէյտան վերմէյճէճլէր տիր։

* * *

Համպուրկընն՝ մուխթարիյէթ սուբէթիյէ միւսթագիլէն իտարէ խիւլը պիր շէհր օլտուղը մալիմ տիր։ Մահալլի մէմուրլարին՝ գօլերանընն տէֆի իչին թէտաիրը միւէսիրէ իթթիֆազ իտէմիյէրէք, հիւանիւ իտարէտէն պիպէհրէ պուլընտըգլարընը իսպաթ իթմէյլերի վէ ումուրը նիզամիյէճէ տէ օնտան զիյատէ էսէրը զայրէթ վէ տիրայէթ կէօսթէրմէմէյլերի իւզէրինէ, Համպուրկընն նաիլ օլտուղը մուխթարիյէթը իտարէնին ֆէսխի՝ պիր չօգ Համպուրկլլար թարաֆընտան Այէմանիա իմբէրաթօրընա իչար վէ խաթիրհամ գէլընմըշ, վէ պունըն իւզէրինէ զապտիթի սրհհիյէ իլէ բօլիս վէ պէյէտիյէ հէյէթլերինին Այէմանիա թարաֆընտան իտարէսիյէ մալիյէ, կեօմրիւք, մէարիֆ վէ տալիյէ իշլերինին մուվագգաթէն քէմաքեան իսպգասը գարարկիր օլմուշ տը։

Համպուրկ չէհրի իտարէսինի պիթթապ Բրուսիա հիւքիւմէթի տերէօհտէ իտէճէկինտէն, քէյֆիյէթ գարիպլէն Բէյլսիզմակ մէճլիսինտէ մէվգբի միւզաքերէյէ վազ օլընաճադ իմիշ։

* * *

Գօլերայա տաիր տիւն ախզ օլընան թէլէկրաֆլար տը.

Թէհէրան 15 սեպ.

Սեպտ. 6ան 11է գատար գօլերատան Թէհէրանտա 235, վէ Շահրն Թէհէրան խարիճինտէ իգամէթ իթթիկի մահալտէ 130 վէֆիյաթ օլմըշ տը։ Մէզքիւր խասթալըգ՝ Սբահանտա տախի պաշ գէօսթէրմիշ տիր։

Նիւ-Եորգ 15 սեպտ.

Պուրատա Ասիա գօլերասընտան 5 վէֆիյաթ վուգուա կէլմիշ տիր։

Ռաւչինկթըն 15 սեպտ.

Միւսթէմէկաի Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ գօլերատան պուլաշըգ օլան մահալլերտէն մուհամիր նազլ իթմէքտէ օլան պիլճիմէ սէֆիսէլէրին Ամերիգա լիմանլարընա տուխուլմինի մէն իթմէյէ գարար վէրմիշ, վէ գարարը մէզքիւր ալէգատարանա պիլտիրիլմիշ տիր։

Համպուրկ 15 սեպտ.

Սէնաթօ մէճլիսի թարաֆընտան թաւէպ օլընան 1 միլեոն մարգ՝ միհնաճիյնէ մուավէնէթ իչիւն խաթիմալ օլընմայըգ, գօլերայա գարշը իթթիխազ իտիլէճէք թէտպիրլերէ սարֆ օլընաճադ տը։

Վիէննա 15 սեպտ.

Համպուրկ վէ Անվէրսատէն ալընան թէլէկրաֆլար՝ գօլերանընն հրսա օլընը տէրէճէտէ ազալտըղընը խապէր վերիյօրլար։

Պէրլին 15 սեպտ.

Քիէլտէ արթըգ գօլերատան հիչ պիր վէֆիյաթ վուգուա կէլմէմէքտէ օլտըղընտան, մէզքիւր լիմանընն արթըգ պուլաշըգ սատա խտիրմէմէսի՝ պաշ վէքիլէթի մագամընտան պիլճիմիզէ Այէմանիա հիւքիւմաթը մութթահրտէսինէ իշար օլընմըշ տը։

Բուսա (Ֆրանսա) 15 սեպտ.

Պուրատա արթըգ գօլերատան վէֆիյաթ օլմամագտա տը։

Թուլուզ (Ֆրանսա) 15 սեպտ.

Պուրատա պիր քիչի գօլերին խհաընտան վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բէյթա 15 սեպտ.

Գօլերանընն Մաճառխթանա մէնը տուխուլի իչիւն Բէյթա պէյէտիյէ բէիսի՝ չիպէրլի մէմալիքաէն կէլէն պիլճիմէ մէվատտընն՝ գըյմէթլերի նազարը տրագաթա ալընմագտըգդան վէ սահիպլէրինէ տէ թազմինաթ վերիլմէքտէրին քամիլէն եազըլմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վէզաիֆը մէմուրիյէթի հիւսնը լյֆատա մէսաիի բէվիյէթքեարանէսի միւշահէտ օլան Գասթամունի վիլայէթի տէֆթէրտարը սատատ. Մուսթաֆա պէյ՝ թէրֆիէն բիւթպէի ուլա սընըֆը սանիսի,

Հիւսնը խրամէթ վէ էհլիյէթինէ մէպնի Տիարպէքիր թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւտիրի սատատ. Ասաֆ պէյ թէրֆիէն բիւթպէի ուլա սընըֆը սանիսի,

Մըխալըճ գազատը գայմագամլըղընա թային պույրըրմըշ օլան իզզ. Մէհմէտ Մօմհան պէյ թէրֆիէն սանիյէ միւթէմայիզի։

Վէզայիֆը մէմուրիյէթինի հիւսնիւ էյֆատա մէսաիի բէվիյէթքեարանէսի միւշահէտ օլան Գասթամունի վիլայէթի մուհասէպէ միւտտէյիզի իզզ. Էօմէր էֆ.յէ՝ թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Պապը Սէրասքերի մէսարիֆաթը միւսթաճէյէ սանտրը միւտիրի իզզ. ճէլալ պէյ՝ սանտրգ մուամէլաթընը տիլխանը ալի սաիրէսինտէ էյֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Տիարպէքիր թէլէկրաֆ վէ բօսթա մէրքէզ միւտիրի ֆիւթուվ. Սապրի էֆ.յէ բիւթպէի բապա,

Մամուրէթ իւլ Ազիզ (Խարբութ) վիլայէթինտէ Զմկածագ գազասը գայմագամլըղը՝ Պալա գազասը գայմագամ վէքիլի սապրգ Սալիհ Ֆէքրի էֆ.յէ թէվճիհ պույրըրմըշ տը։

* * *

Պասրա վիլայէթի էշրաֆընտան Զէհրիրվատատ Եուսուֆ բաշայա՝ Տարիւլ Աճէղէ իչիւն իանէի նագտիյէտէ պուլընմալարընտան սօլայը Գոնեա վալիսի սթուֆէթլու Հաճի Հասան պէյ հազրէթլերինին քէրիմէլերինտէն իֆֆ. Ռուպլիյէ հանըմա 2նճի, վէ Մագպուլէ հանըմա 3ինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթի նիշանլարը իհսան պույրըրմըշ տը։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԴՐԶԼԱՐ ՄԷԲԹԷՊԻՆԻՆ ԹԷՆԹԻՐԸ ԲԻՒՇԱՏ

Պէյօղլընտա վագը մէքթէպը մէգպուլրն միւտիրէսիյէ 3 մուալլիմէսինին պուլընտըղը վաբօր՝ գարանթինա թահթընտա պուլընտըրընտան, մէքթէպին եէնիտէն քիւչատը՝ ալաֆր. սեպտեմբերին 22ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ թէնթիր օլընմըշ տը։

Սըրքեանթիպ
Լ. ԴԱՎԱՆ

ՏԷՕՇԷՄԷԼԻԲ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Վ. Ա. ԳՕԼՕԼԵԱՆ ՎԷ ԳՐԻԹԻԵԱՆ

Մրճմզլրա Բէյ Բաշա Եօքուսընա Ն. 27

Խայը միւտտէթտէն պէրու պալէտտէ մուհարրեր օլան 27 նօմէրօր մաղազամըզը թէչրիֆէ բաղպէթ պույրան միւշթէրիլերիմիզի պիր գաթ տահա մէնիւն իթմէք իչիւն պու քէրրէ Բարիզ, Լիօն, Լօնտրա, Պէրլին վէ Վիէննա չէհիրլերինէն էն մէշհուր վէ մաարուֆ ֆապրիգալարընը զլյարէթ իթմիշ վէ տեօշէմէլիկէ մախսուս ալէա ճընս իրէքլի, պրօգաթէլ, սթալազ, գասիֆէ բիւլիւշ, տիւզ վէ իրէքլի րէբս, քէթէն եօրթիւլիքլեր վէ էնվաթ ճընս տեօշէմէլիք պասմալար վէ ալէա ճընս խալըլար, եանի պասմա, տոգումա վէ տոգումա գատիֆէլի վէ եէքքարէ գատիֆէլի խալըլար, վէ ըսթօրլար վէ իշլէմէլի գասնապէր, թիւլ բէրտէլեր վէ էն էյի ճընս պէյազ ճէհէպլիք մատամբօլար վէ մուշամպա վէ ճաբօն խասբրլարը, վէ տահա էնճաի մալլեր տեբօ իթմիշ օլուպ, զայէթ էհվէնն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլընտըղը՝ բաղպէթի միշթէրիլերիմիզէ խասսէթէն իլան օլընը։ 8—4

ԱՂԱՒՆԻՆԵՐՈՒ ՄՐՑԱՆԱԿԸ

Սպեղանդր Տիմա Որդւոյ ասն հեռաքրքրաշարժ եւ սիրուն վիպակը տարով եւ կոկիկ այնարարարի մը թարգմանուած, կը վաճառուի Լ գին 2 դահեկանի։ Կեղրոնատեղին է Պալենց գրատունն ի Զագմագերար։ Կը գտնուի նաեւ սուճի Պողոս եւ Յակոբ տպանեալ խանութը, եւ ուրիշ գրավաճառաց քով։

ՍԱՐԱՅԻՑ

ԷՎՐՕՐՈՒ ՊՕՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 16 սեպտ.

Ի։կիլ. Էհնամը Ինկ. Լիր.	97—12
Օսմ. Էհնամը ազրլուը	21—31
» » գաբանտը	21—56
» » Սէրի Ա.	52—1/2
» » » Բ	28—3/4
» » » Գ	21—3/4
Սիթման 1871	97—3/4
Օսմանլը Պանգասը	13—3/8
Բուսխա իսթիքրազը	107—5/8
Մըսրը տուչ. մուրթահրտէ	98—5/8
» իսթիքրազը	104—1/8
Տարբէի Սանկէի Մըսրը	98—
Ութչալա իսթիքրազը	104—
Պուկար իսթիքրազը	87—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաստէ	25—30.

Բարիզ 16 սեպտ.

Յրանս. էհն. 3 % ֆր.	099—75
» » 1½ %	105—97½
Եէնի Օսմ. էհնամը ազրլուը	21—75
» » » գաբանտը	21—77½

Մէսպոռեէ

Սէրի Բ.	28—60
» Գ.	22—
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի	87—75
Օսմանի	385—62½
Օսմանլը Բէյթիսի էհնամը	386—25
« Պանգասը	586—25
Գրէտի Լիոնէ	805—
Գրէտի Ֆոնսիէ	1127—50
Գոնթուար մ'Էսգոմթ	—
Սուվէյշ ագսիոնը	2718—
Թիալիա էհնամը	93—30
Մըսրը ֆոնտ. մուրթահրտէ	497—50
Բռիօռիթէ Թիւրք	435—
Նուսան 5 % 1879	328—75
Գամպիո 3 այ վաստէ	25—19

Վիէննա 16 սեպտ.

Լօնտրա իւգերինէ գամպիո	120—10
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	44—80
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	182—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԿԸ

Էհն. ում. տիւն ագչ. գաբ.	23—22½
» » » էն եիւքսէք	23—23
» » » էն ազաղը	23—18
Պու. սապան ազրլուը գ. ք.	23—23½
Թանվիլթէը Օսմանիյէ	83—15
» » » էն եիւքսէք	83—15
» » » էն ազաղը	83—10
» » » ազրլուը գ. ք.	83—15
Սէռի Ա.	52—25
» Բ.	28—30
» Գ.	23—23½
Բուսէլի չըմէնտրֆէրի	87—75
Ագչէ ֆաիզի	6—
Բէբօր Դրչ.	—
Հէվալեսիզ »	20—
Թասֆիյէ	17—

ՊԱՆԴՈՒ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Դրէսի ժէնէրալ	7—28
Սթամպոլ Պանգասը	4—39
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5—05
Բէժի ագսիոնը	16—35
Թրամվայ	5—95

ԱԳՕՂԼԷՐԻՆ ԳԻՆԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Դրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—27
Մէճիտիյէ »	97—20
Պէշլիք »	100—
Այնթըզգ »	100—
Ինկիլիզ լիրասը	110—15
Ֆրանսզը ալթունը	87—25
Բոլ	89—30
Գրէսիից ալթունը	51—20
Գարպոն գայմէսի	9—01

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—11/16
Բարիզ 3 այ վաստէլի	23—

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԷՐԻ ՃԱՆԱՊԸ ԱՅԼԵՍԻՆԷՆ

(28) Նշանմիտ Մարտիրոսեանի անապրը իչլուն իսթիքրազ օլլուան նիւմունէսինէ թէվֆիզէն միւպայէա օլլունմագ իւզրէ մէվզիի միւնազասայա գոնլան 10000 արշընը ճէտիտ 77 սանթիմէթրօ արշընսա գալլն Ինկիլիզ քէթէն պէդինին պէտէր արշընը ճէտիտի 5 դրչա օլարագ թալիպի էօհտէսինէ օլու�լ, խլուլլը 7ինճի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնազասասը իճրա օլլնարագ մէղբուր կիւնէ դարարը գաթիսի վէրիլէճէկկնտէն, իսթանբուլ գէ էրթէսի կիւնիւ տաքի 100ից 5 թէնգիկիւէ Ճապպա օլանլարդն մազարը Մէսրաքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ կէտմէկլերի։ 3—3

* * *

(29) Իքինճի օրտուի Հիւմայուն իչլուն իսթիքլալ օլլնան նիւմունէ վէ չէսիթը մուգարրէրէսինէ թէվֆիզէն միւպայէա օլլնմագ իւզրէ մէվզրի միւնազասայա գոնլան 15000 արշընը ճէտիտ գատար տէվզ։ Թիւլիւ ապանդն պէհէր արշընը ճէտիտի 23 դրչ. 30 բարայա օրաթագ թալիպի էօհտէսինէ պուլունմուտան, ֆիյաթներն թէնզիլիյէ իթարնա թալիպ օլանլարդն թարիխը իլանսան իսթիքրազէն 10 կիւն խիթամընա գատար պէհէր կիւն մագամը Մէսրաքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ կէտմէկլերի։ 3—3

Եվզաֆը մազարութէէն Խորասան գազասնտա Պէյտրոզ վէ Մէհրուն վէ Պէրզինէաս վէ Պէրզինէ ազարդյա էիմմէի քիրամ մազամանը աշարընն վէ Պէյտրոզտա վազը սպէն պէր սէհէլիի 24000 դրչ. տա թալիպի էօհտէսինէ օլտրը՝ Պազատտ էվլանի մուհասէպէճիլիկնտէն վարիտ օյան 29 ազոսթոս 308 թարիխի թէէկրաֆնամէտէ պէյան օլլնարդնտան, մանանը մէղբուրէյէ զամմ իլէ թալիպ օյանլարդն 100ից 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազէսնի միւսթասրպէն թարիխը իլանսան իսթիքրազէն մանը ճարիի բուսմինն Տէրսաաէթճէ Խազինէի Եվզաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ուսմանիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3 իյլուլ 308 5—2

Տարիէի Եվզաֆը Հիւմայուն խատէմլերի իչլուն զարօֆ՝ առէտ 19, պէհէրի 300 զրչ։

Խասթախանէ իչլուն ալաճա՝ զբրա 5019, պէհէր թօքու 14 զրչ։

Եինէ խասթախանէ իչլուն թահթա բաստուճը՝ չիֆթ 474, պէհէր չիֆթի 10 զրչ։

Եվզաֆը Հիւմայուն խաղինէսինճէ իմալ վէ միւպայէասրնա լիւզում կէօրիւնէն պալէատէ մուրագամ 3 գալէմ էշեանդն՝ զիյրլէրինտէ մուհարբէր ֆիյաթլա թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլունտրզնա, վէ չէնբը ճարիի լուսմինն 10ընճը բէնճէնպէն կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր զայ բարա վէ 12ճի ճուսմա էրթէսի կիւնիւ քէղալիք սաաթ 10ա գատար 100ից 5 թէնգիլ օյունրրսա գապալ օյունճաղընտ պէնանէն, նօգսանլարդյա իսմալ վէ իթիա իթիմէք վէ տանա զիյատէ մարիմաթ այնագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի Եվզաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

3 իյլուլ 308 3—2

Եվզաֆը մազարութէէն Աքքեատա քեսին Նան իւլ ճէրենէնին պէտէլը սաղրզը օյան 27000 զրչ։ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուսլ 21 կիւն ասնրա իհալէսի մուգարրէր օյտրրնա տարիր Պէյլուութ Եվզաֆ մուհասէպէճիլիկնտէն վարիտ օյան 31 ազոսթոս 308 թարիխի թէէկրաֆնամէտէ պէյան օլլնարդնտան, մահալը մէղբուրէյէ զամմա թալիպ օյանլարդն 100ից 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազէսնի միւսթասրպէն թարիխը իլանսան իսթիքրազէն մանը ճարիի Բուսմինն 15ինճի կիւնինէ տէկին Տէրսաաէթճէ Եվզաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ուսմանիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 5—3

2 իյլուլ 308

Եվզաֆը մազարութէէն ՕՀԱՍԱՆ բաչա վազիֆտան լիրա 100 զրչ. հիսապյա 17000 զրչ. պէհլը սապրզը օյան Քեազիմիյէ զազասնտա Նաճի աբաղիսինտէքի խուրմա վէ էշճարը սարիէսինին մէվսիմը ճիպայէթի հիլալ իլան թաատտա բուսուսմընն միւզայէէ օլլնմագտա օյտրդր՝ Պազատտ էվլանի մուհասէպէճիլիկնտէն վարիտ օյան 29 ազոսթոս սէնէ 308 թարիխի թէէկրաֆնամէտէ պէյան օլլնմզդ օյտրդրնտան մէղբուր մուսուսմաթ զամմիյէ թալիպ օյանլարդն՝ 100ից 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազէսնի միւսթասրպէն թարիխը իլանսան իսթիքրազ սէնէի հալիյէ խլուլընդն 8ինճի կիւնինէ տէկին Տէրսաաէթճէ Եվզաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ուսմանիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

31 ազոսթոս 308 5—5

Եվզաֆը մազարութէէն ՃԷՄԻԼ Հասան բաչա վազիֆտան լիրա 100 զրչ. հիսապյա 17000 զրչ. պէհլը սապրզը օյան Քեազիմիյէ զազասնտա Նաճի աբաղիսինտէքի խուրմա վէ էշճարը սարիէսինին մէվսիմը ճիպայէթի հիլալ իլան թաատտա բուսուսմընն միւզայէէ օլլնմագտա օյտրդր՝ Պազատտ էվլանի մուհասէպէճիլիկնտէն վարիտ օյան 29 ազոսթոս սէնէ 308 թարիխի թէէկրաֆնամէտէ պէյան օլլնմզդ օյտրդրնտան մէղբուր մուսուսմաթ զամմիյէ թալիպ օյանլարդն՝ 100ից 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազէսնի միւսթասրպէն թարիխը իլանսան իսթիքրազ սէնէի հալիյէ խլուլընդն 8ինճի կիւնինէ տէկին Տէրսաաէթճէ Եվզաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ուսմանիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

31 ազոսթոս 308 5—5

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԼԻՍՈՒՍԷ

Իշպու 1892 օգոստ. ին 21ին ռէնճէնպիկ կիւնինէ տէկին իսթիպարէն

ԱՏԱԼԱՆ ԹԱՐԻԳԻ

Ադրիատիկ տէօֆթէրսի

Մի. Տգ.

12 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը(3)
1 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէրէ, Ճասը Պոսթանը, Գալամիշ, Մոտա(3).
1 15 Բէնտիբ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 2տէ), (3)
3 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը(3)
8 Բէնտիբ, Գարթալ, Պ. Ատա Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան սաաթ 8.45տէ).
10 45 Պ. Ատատան Հէյպէլի, Գասրքէզ.

Քիօքիօ-ոէն Ադրիատ Ճանիպէնէ

1 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, (1) (3)
2 30 Գասրքէզ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիբ, (1)(3)
8 45 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, (1)
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիբ, (2)
10 40 Մոտա, Գալամիշ, Ճասը Պոսթանը, Մալթէրէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (2)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադրիատիկ +էօքթէրսի

11 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, (3)
12 Բէնտիբ, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան 12.45տէ), (3)
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը,
9 45 Բէնտիբտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գասրքէզ, (Պ. Ատատան սաաթ 10.30տա).

Քիօքիօ-ոէն Ադրիատ

2 Գասրքէզ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիբ, (3)
3 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի Պ. Ատա, (3)
6 30 Գասրքէզ, Հէյպէլի, Պ. Ատա.
10 15 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիբ.

ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադրիատիկ +էօքթէրսի

12 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը(3)
1 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէրէ, Ճասը Պոսթանը, Գալամիշ, Մոտա, (3)
1 15 Բէնտիբ, Գարթալ, Պ. Ատա, Գրնալը (Պ. Ատատան սաաթ 2տէ), (3)
2 05 Հէյպէլի, Պուրկազ, (3)
3 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (3)

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ ԹԱՐԻԳԻ

Ադրիատ ընդհանրական դրէսէրնէ

ԹԱ. Տգ.		ԳԹԸ. Ն.
1	Իսկիշէհիրի կիտէն	22
2 25	Բէնտիբէ կիտէն	2
4	Պիրա թէսատիֆ	
6	Բէնտիբէ կիտէն	4
7 35	Իզմիտ կիտէն	24
8 40	Բէնտիբէ կիտէն*	6
10 30	Բէնտիբէ կիտէն	8
11 30	Բէնտիբէ կիտէն	10

* Իշպու իշլաթելի սէֆիրլէրի Գասրքէզ վաբօրը իճրա իտէճէք տբը։

Հայտարարագրութիւն

1 40	Բէնտիբտէն կէլէն	1
3 05	Բէնտիբտէն կէլէն	3
4 40	Իզմիտտէն կէլէն	21
6	Բէնտիբտէն կէլէն*	5
8 05	Պիրա թէսատիֆ	
9 15	Բէնտիբտէն կէլէն	7
11 15	Իսկիշէհիրտէն կէլէն	23
12	Բէնտիբտէն կէլէն	29

ԳԱՏՐԷԼՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼԵՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Բէօրբիւտէն	Գասրքէզտէն	Բէօրբիւտէն	Գասրքէզտէն
ԹԱ. Տգ.	ԹԱ. Տգ.	ԹԱ Տգ.	ԹԱ. Տգ.
12 (3)	12 (3)		
12 45	12 45	1	1
	1 30		
1 30	2 15	2	2
2 15	3		
3	3 45		3
3 45	4 30	3	4
4 30	5 15	4	5
5 15	6	5	6
	7 15	6	7
6	8 30	7	8 30
6 45			
8	9 15	8	9
9 15	10	9	
10	10 35	10	10
10 25	11		
10 50	11 25	11	11
11 20	12	12	12
11 45			
12			

ԱՆԱՏՕԼԻ ԹԱԹԹԸ

ՃՈՒՄԱԱ ՎԷ ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՍԱՒ ԿԻՒՆԼԷՐՏԷ

Քիօքիօ-ոէն Գալամը Խորիրնա

Ս. Տ.

3 Ճասը Պոսթանը, (1) (3)
10 40 Մոտա, Գալամիշ, Ճասը Պոսթանը, Մալթէրէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (2)

Գալամը Խորիրնոտ +էօքթէրսի

Ս. Տ.

1 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէրէ, Ճասը Պոսթանը, Գալամիշ, Մոտա, (3)
3 45 Ճասը Պոսթանը, Գալամիշ, Մոտա, (3)

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապալ օյունաճագ տբր։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գաթիէն գապալ օյունմայաճագ տբր։
(3) Իշպու իշլաթելի սէֆէրլէր՝ սեպտ. 15տէն իթիբարէն պէր չէրեէք ասնրա հարէքէթի իտէճէքլէր տբր։

Բազար կիւնլերի աղբը վէ եէր թուար էշեա հիչ պիր վաբօրա գապալ օյունմայաճագ տբր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

1892 Սեպտ. 3ինէն իթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	22	2	4	24	6	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ	Իշեա վէ ծօրաու	ծօրաու	ծօրաու	Իշեա վէ ծօրաու	ծօրաու	ծօրաու	ծօրաու
	Սպհ.			Աքշ.			
Քիօքիհիսէն	1	2 25	6 05	7 35	8 40	10 30	11 30
Հայտար բաչա միւվ.	1 25	2 50	6 25	8	9 05	10 55	11 55
Հար.	1 40	3	6 35	8 18	9 15	11 05	12 05
Գէզլէ Թօրբաղ	— —	3 07	6 42	8 28	9 22	11 12	12 12
Ֆէն. քէօշկ	— —	3 11	6 46	8 33	9 26	11 16	12 16
Կէօզ Թէպէ	— —	3 16	6 51	8 39	9 31	11 21	12 21
Էրէն քէօյ	1 58	3 22	6 56	8 47	9 36	11 27	12 27
Պօսթանճը	2 07	3 29	7 03	8 57	9 43	11 35	12 35
Մալթէրէ	2 19	3 40	7 13	9 11	9 53	11 45	12 45
Գարթալ	2 33	3 51	7 25	9 28	10 04	11 57	12 57
Բէնտիք միւվ.	2 44	3 59	7 33	9 40	10 12	12 05	1 05
Հար.	2 52			9 50			
Թուզլա	3 15			10 12			
Կէյպիզէ	3 37			10 37			
Տիլ Իսկէլէսի	— —			11 04			
Թասլճանճլը	4 09			11 16			
Հէրէքէ	4 21			11 30			
Դարբմճա	— —			11 57			
Թիւթ. Զիֆթլիք	5 01			12 13			
Տէրինճէ	5 11			12 24			
Սամսուն միւվ.	5 26			12 42			
Հար.	5 41						
Պէյրիւք Տէրպէնտ	6 43			Աքշ.			
Սապանճա	6 38						
Աստա Բազար	7 02						
Կէյվէ	7 46						
Հար.	8 07						
Մէքէճէ	8 38						
Լէֆքէ	9 01						
Վէզիր-Խան	9 39						
Պիւճէք միւվ.	10 14						
Հար.	10 24						
Գարաքէյ	11 34						
Գէզիրլը	12 05						
Լան Իսնիւ	12 48						
Զուգուր Հիսար	1 17						
Իսկիշէհիր միւվ.	1 55						
	Աքշ.						

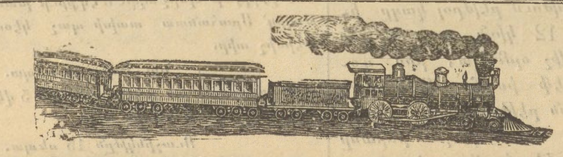
ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	21	5	7	23	9
ՍԹԱՍԻՕՆ	ծօրաու	ծօրաու	Իշեա վէ ծօրաու	ծօրաու	ծօրաու	Իշեա վէ ծօրաու	ծօրաու
			Գթբ Ն. 122				
			Սպհ.				
Իսկիշէհիր հար.			11 30				
Աք Բունար			12 25				
Աք քէօյ			1 13				
Պէյլիք Աբբր			2 08				
Սարը քէօյ միւվ.			3 22				

ԱՅՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	21	5	7	23	9
ՍԹԱՍԻՕՆ	ծօրաու	ծօրաու	Իշեա վէ ծօրաու	ծօրաու	ծօրաու	Իշեա վէ ծօրաու	ծօրաու
						Աքշ.	
Սարը քէօյ հար.						9 20	
Պէյլիք Աբբր						10 36	
Աք քէօյ						11 38	
Աք Բունար						12 18	
Իսկիշէհիր միւվ.						1 11	
						Սպհ.	
Իսկիշէհիր հար.						10 36	
Զուգուր Հիսար						11 16	
Լան Իսնիւ						11 55	
Պօզլիւք						12 30	
Խարաքէյ						1 08	
Պիւճէք միւվ.						1 59	
Հար.						2 05	
Վէզիր-Խան						2 41	
Լէֆքէ						3 16	
Մէքէճէ						3 48	
Աք-Հիսար						4 14	
Կէյվէ						4 36	
Աստա Բազար						5 28	
Սապանճա						5 45	
Պէյրիւք Տէրպէնտ						6 12	
Իզմիտ միւվ.			Սպհ.			6 42	
Հար.			12			6 57	
Տէրինճէ			12 19			7 13	
Թիւթ. Զիֆթլիք			12 30			7 23	
Դարբմճա			12 45			— —	
Հէրէքէ			1 12			8 03	
Թաշլճանճլը			1 26			8 15	
Տիլ Իսկէլէսի			1 38			— —	
Յէսիլիրմագ			2 07			9 02	
Թուզլա			2 29			9 22	
Էնեքէ միւվ.			2 51			9 43	
Հար.	12 30	1 56	3 05	4 50	8 03	9 51	10 40
Խարթալ	12 40	2 07	3 19	5	8 13	10 04	10 50
Մալթէրէ	12 52	2 19	3 38	5 12	8 25	10 19	11 03
Պօսթանճը	1 02	2 29	3 53	5 22	8 35	10 31	11 14
Շէն Քէօյ	1 14	2 40	4 05	5 33	8 43	10 40	11 25
Յէօզ Թէրէ	1 18	2 44	4 09	5 37	8 47	— —	11 29
Եէնէր քէօշկի	1 23	2 49	4 14	5 42	8 52	— —	11 34
Իրգըլ Թօրբաղ	1 27	2 53	4 19	5 46	8 56	— —	11 38
Հայտար Բաչա միւվ.	1 32	2 58	4 26	5 51	9 01	10 58	11 43
Հար.	1 40	3 05	4 40	6	9 15	11 15	12
Հէօրբիւյէ վաբօր միւվ.	2 05	3 30	5 05	6 25	9 40	11 40	12 25

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԻ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԻԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1892 ապաքի։ Մայիս 1ին իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ թարիֆաը։

ՆՈՒՄԷՐՕ

ՍԹԱՍԻՕՆ

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

Ապահման էշլէնէ գատար

	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56
Սթամպոլ	6	6 30	6 30	7	7 45	8 35	9	9 30	10	10 30	11	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30	6	6 30	7	7 30	7 45
Գում-Գապու	6 09	6 41	6 41	7 09	7 55	8 45	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 42	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09	7 46	7 54
Եէնի-Գապու	6 13			7 13	7 59	8 49	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 46	12 13	1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	7 13		7 58
Սամաթիա	6 19			7 18	8 05	8 55	9 18	9 49	10 18	10 49	11 19	11 52	12 19	1 49	2 17	2 49	3 19	4 19	4 49	5 19	5 48	6 19	6 49	7 19		8 04
Եէսի-Գուլէ	6 23	6 53	6 53	7 21	8 10	8 59	9 20	9 53	10 20	10 53	11 23	12 09	12 22	1 53	2 20	2 55	3 23	4 23	4 53	5 23	5 50	6 23	6 52	7 23	7 58	8 07
Մագրիքէյ	6 33	7 07	7 12	7 32	8 21	9 10		10 04		11 04	11 34	12 19		2 04		3 03	3 38	4 33	5 03	5 34		6 34		7 34	8 09	
Ա.-Ամէֆանօս			7 26	7 41	8 30	9 19		10 13		11 13	11 44			2 13			3 47			5 43		6 43		7 44	8 18	
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			7 36								11 53													7 53		

ՆՈՒՄԷՐՕ

ՍԹԱՍԻՕՆ

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

Ապահման էշլէնէ գատար

	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	46	47	49	51	53	55	61	57
Քիւչիւք-Զէքմէճէ			6 48										12 45													
Ա.-Ամէֆանօս	6		6 57		8 06	8 36		9 30		10 30	11 25		12 57			2 30		4							7 07	
Մագրիքէյ	6 10	6 40	7 07	7.31	8 20	8 46		9 40		10 40	11 40	12 41	1 10			2 40	3 10	4 10	4 40	5 10		6 10		7 12	7 44	
Եէսի-Գուլէ	6 22	6 52	7 20	7 42	8 32	8 58	9 25	9 52	10 25	10 52	11 55	12 52	1 22	1 52	2 25	2 52	3 22	4 22	4 52	5 22	5 55	6 22	6 57	7 35	8 07	8 30
Սամաթիա	6 26	6 56	7 24	7 46	8 36	9 01	9 28	9 56	10 28	10 56	11 58	12 56	1 26	1 56	2 28	2 56	3 26	4 26	4 56	5 26	5 58	6 26	7	7 38		
Եէնի-Գապու	6 32	7 02	7 30	7 52	8 42	9 07	9 34	10 02	10 34	11 02	12 04	1 02	1 32	2 02	2 31	3 02	3 32	4 32	5 02	5 32	6 04	6 32	7 06	7 43		
Գում-Գապու	6 39	7 08	7 34	7 56	8 46	9 10	9 38	10 08	10 38	11 08	12 08	1 08	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	7 10	7 53	8 23	8 39
Սթամպոլ	6 47	7 16	7 42	8 04	8 54	9 18	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 18	8 01	8 32	8 47

Մի-ըմբաղդ.—Ճէսամէթի աղ օրան եիւքլէր պիրա ֆարզ հէր թրէնտէ դապալ օյունը։ Լաքին ճէսամէթի օրան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօյը թրէնլէրտէ դապալ օյունճաղ տբր։